

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of scanning are checked below.

L'Institut a essayé d'obtenir la meilleure copie originale. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de numérisation sont indiqués ci-dessous.

- | | | | |
|--------------------------|---|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Coloured covers /
Couverture de couleur | <input type="checkbox"/> | Coloured pages / Pages de couleur |
| <input type="checkbox"/> | Covers damaged /
Couverture endommagée | <input type="checkbox"/> | Pages damaged / Pages endommagées |
| <input type="checkbox"/> | Covers restored and/or laminated /
Couverture restaurée et/ou pelliculée | <input type="checkbox"/> | Pages restored and/or laminated /
Pages restaurées et/ou pelliculées |
| <input type="checkbox"/> | Cover title missing /
Le titre de couverture manque | <input checked="" type="checkbox"/> | Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées |
| <input type="checkbox"/> | Coloured maps /
Cartes géographiques en couleur | <input type="checkbox"/> | Pages detached / Pages détachées |
| <input type="checkbox"/> | Coloured ink (i.e. other than blue or black) /
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire) | <input checked="" type="checkbox"/> | Showthrough / Transparence |
| <input type="checkbox"/> | Coloured plates and/or illustrations /
Planches et/ou illustrations en couleur | <input checked="" type="checkbox"/> | Quality of print varies /
Qualité inégale de l'impression |
| <input type="checkbox"/> | Bound with other material /
Relié avec d'autres documents | <input type="checkbox"/> | Includes supplementary materials /
Comprend du matériel supplémentaire |
| <input type="checkbox"/> | Only edition available /
Seule édition disponible | <input type="checkbox"/> | Blank leaves added during restorations may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from scanning / Il se peut que
certaines pages blanches ajoutées lors d'une
restauration apparaissent dans le texte, mais,
lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas
été numérisées. |
| <input type="checkbox"/> | Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin / La reliure serrée peut
causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la
marge intérieure. | | |

Additional comments /
Commentaires supplémentaires:

Texte en français et en anglais.

Pagination continue.

Text in French and English.

Continuous pagination.

Contents.—Matières.

PROSE.

	<i>page.</i>
1. An Epistle of Petarch, with an introduction,	61
2. Memoire sur le changement des Climats,	66
3. Polyhistor.—A fragment of the book of Enoch,	72
4. Constitution du Corps Helvetique,	75
5. Speech of the Right Hon. Charles James Fox,	77
6. Un Anglo-Canadien,	89
7. Dissertation sur l'Etat Militaire dans les Pays-Bas,	90
8. Paratus's observations on the fable of the Silent Man,	96
9. Anglo-Américanus aux Hon. Representans du Bas Canada.	97

POETRY.

Prologue on opening the second season of the Subscription Theatre at Quebec, by Gentlemen Performers. 98

CHRONICLE.

Declaration of the Loyal Association at Merchant Taylor's Hall,	100
Letter of Lebrun French Minister of foreign affairs concerning the Neutrality of the Court of Spain,	102
Official notes of the Spanish Minister,	104
Address of the Council and House of Assembly of Jamaica to His Majesty,	106
Accounts from Tangier.	ib.

PROVINCIAL REGISTER:

Proceedings of the House of Assembly for the month of March,	108
General Court-Martial,	114
Paper addressed to the Agricultural Society, by one of their Members,	ib.
Morts et Naissances à Québec.	122
State of Barometer & Thermometer (<i>behind title page.</i>)	

*State of the Barometer in inches and decimals, and of
Farenheit's Thermometer, at Quebec, for the Month
of March 1793.*

Etat du Baromètre en pouces et decimes & du Thermomètre de Farenheit en Mh.

	Days.	Barometr.	Thermom.	Winds.	Weather.
	1	30.46	3	W.	<i>fine.</i>
	2	30.46	25	W.	<i>ditto.</i>
	3	30.04	34	—	<i>calm, foggy.</i>
S	4	30.04	36	W.	<i>cloudy.</i>
	5	29.67	31	E.	<i>snow,—strong gale.</i>
	6	30.—	14	N.E.	<i>fine.</i>
	7	30.04	23	N.E.	<i>cloudy.</i>
	8	29.82	19	E.	<i>ditto.</i>
	9	29.72	10	N.E.	<i>ditto.—strong gale.</i>
S	10	30.39	6	N.E.	<i>fine.</i>
	11	30.12	24	E.	<i>foggy.</i>
	12	29.62	22	W.	<i>clear.</i>
	13	29.79	7	W.	<i>ditto.</i>
	14	30.18	5	W.	<i>ditto.</i>
	15	30.18	23	W.	<i>cloudy.</i>
	16	30.—	36	W.	<i>rain.</i>
S	17	29.9	47	—	<i>foggy.</i>
	18	30.33	20	W.	<i>fine.</i>
	19	29.75	31	E.	<i>snow.</i>
	20	30.12	26	W.	<i>fine.</i>
	21	30.2	35	E.	<i>cloudy.</i>
	22	30.—	27	N.E.	<i>ditto.</i>
	23	30.—	11	S.W.	<i>clear.</i>
	24	30.—	9	S.W.	<i>ditto.</i>
S	25	30.—	25	S.W.	<i>cloudy.</i>
	26	30.1	32	E.	<i>ditto.</i>
	27	29.75	35	E.	<i>rain.</i>
	28	30.04	20	W.	<i>clear.</i>
	29	30.08	30	W.	<i>snow.</i>
	30	30.36	13	W.	<i>fine.</i>
	31	30.38	19	W.	<i>cloudy.</i>

N. B. *Observation made between 8 & 9 o'Clock in the Morning.*

N. B. *Ces Observations sont prises entre 8 et 9 heures du matin.*



THE QUEBEC MAGAZINE

FOR MARCH 1793.



An epistle of Francis Petrarch, to M. Niccola Acciajoli, great Steward of the Kingdom of Naples, on the Coronation of King Lewis: Taken from Code 4824 of the vatican library. With an introduction explaining the state of the Kingdom at that time. From the Italian Mercury.

Introduction.

NICCOLA or Niccolò Acciajoli, to whom the epistle is directed, was born in Florence in 1310 of a middling family, but such as produced great men in arms and letters. His father sent him to Naples at the age of twenty-one years, having there a house of commerce, which flourished in such a degree, that he sometimes lent money to Great King Robert. Catharine of Valois, Princess Dowager of Taranto, who was called Empress of Constantinople, a gallant lady, took the young Acciajoli into favour, and intrusted him with the education of her children and management of her affairs; by this means, and his extraordinary abilities, he became great and powerful in that kingdom, and was afterwards one of the patrons of Petrarch.

King Lewis was second son of the aforesaid Catherine of Valois, and became consort of Jane, Queen of Naples, his cousin, in the following manner.

The same Queen had first married Andrew, younger brother of Lewis King of Hungary; but his slothfulness, the tender age of Jane, who was no more than sixteen years of age, and the barbarity and tyranny of the Hungarians in Naples, occasioned great confusion and disorders in that country; which happening soon after the splendour of the reign of the illustrious King Robert, the Neapolitans (according to Costanzo) perceived that difference which is betwixt day and night.

A conspiracy was formed in Naples to kill the idle and inept king, at the head of which was Charles Duke of Durazzo; and the very great insolence of the Hungarians, together with the news that Clement vi had already dispatched bulls for the coronation of Andrew, hastened his death. On the evening of the 17th of September, 1345, whilst the king was in the queen's apartments, one of his attendants came to tell him, on the part of

Friar Robert, that news had arrived from Naples of great importance which required immediate determination, and the king quitting the queen's chamber, which was separated by a gallery from the apartment where business was transacted, being in the middle of it, a cord was cast round his neck, and he was strangled and thrown out of a window, the Hungarians, as it was in the dead of the night, being buried in sleep and wine.

This murder caused various disturbances, and vicissitudes; and the king of Hungary, considering Queen Jane in a great measure as an accomplice in the atrocious murder of his brother, resolved to avenge him. The counsellors and friends of the queen thought it requisite she should be prepared for defence, and first of all that she should be united to a spouse who, by his authority and power, might be able to oppose so great an enemy: Robert prince of Taranto, who was come to Naples to visit her, proposed Lewis his younger brother, being a valiant prince and in the flower of youth. This proposal pleased the council, and a year being elapsed since the death of the king, and the great preparations of the King of Hungary known, the marriage was contracted immediately without waiting for the dispensation of the Pope.

In the mean while the King of Hungary, either from a desire of revenge, or that of possessing so fine a kingdom, had already marched with a formidable army towards Naples, before any intelligence of it had reached that city.

The queen, heirs of the prudence of the great King Robert, her grandfather, gave in her tender age proofs of a great mind by a wise resolution. She determined to gain time and conquer by flying, as she had not sufficient strength to defend herself against her enemy. Therefore, having called a general parliament, she delivered a speech full of grace, which caused many to shed tears, exhorting her subjects to yield to necessity and present the keys of the city to the enemy; comforting them by saying, that she hoped from the justice of God, that he would restore her the kingdom and honor. She departed from Naples the 15th of January, 1348, accompanied by her spouse, the prince of Taranto, and *Niccolò Acciajoli*.

The wrathful king of Hungary in the mean time had entered the kingdom of Naples, and the chief barons went to Aquila to pay homage to him. The monarch feigned to be civil to all; but pursuing his journey and passing before the place where his brother had been strangled, he stopt and asked the duke of Durazzo, from which window King Andrew had been thrown out? The duke answered, that he did not know; and the king showing him a letter written by the duke to Charles of Artois, and saying to him, that he could not deny his own hand writing, ordered him, immediately to be killed and cast out of the same window from which King Andrew had been thrown.

After having taken possession of the kingdom, and resided there four months, the King of Hungary set sail from Barletta, in order to return to his own court, leaving at Naples Gilforte Lupo his Lieutenant.

Queen Jane and King Lewis were, during this time, in Avignon, at the court of the Pope. A public consistory was granted to the queen, in which she defended her own cause with so much grace and eloquence, that the Pope and the whole college of cardinals, who in the trial concerning the death of King

King Andrew had not found her name amongst the accused, were persuaded of her innocence and warmly undertook her defence. The Pope dispatched a Legate to Hungary to treat of peace, which, after various vicissitudes and difficulties, was at last obtained; and King Lewis and Queen Jane returned to Naples, where they were ardently wished for by every one. No sooner were they disembarked than they were received on the banks of the little river Sebetes with incredible joy, by persons of every sex, rank, and age. The Pope sent a Legate for their coronation, and the solemnity and demonstrations of joy were extreme.

From the epistle of Petrarch we easily perceive, that the counsels and prudence of the Great Steward Acciajoli were of no small use in promoting the restoration and happiness of King Lewis and Queen Jane; and as prudence and good conduct in prosperity are no less difficult or less commendable than in adverse fortune, so Petrarch, as a sincere friend to Acciajoli, to the king, queen, and his country, shews how dangerous it is to abandon oneself too much into the arms of luxury and effeminacy; delineating, at the same time, with a masterly hand, the character of a patriot King.

EPISTLE,

AT length, most renowned Sir, fidelity has overcome treachery, liberality avarice, humility pride. Hatred has yielded to benevolence, despair and difficulty to perseverance. Now the glorious King of Sicily, by your solicitude alone, will re-assume, in spite of envy, those honors which have hitherto been denied him; and, seated on the throne of his grandfather, will illuminate our atmosphere with his heavenly countenance, and his crown bright as a star, by restoring peace and wished-for tranquility to the people. In which you will conduct yourself as you have hitherto done, showing to the world your exalted genius, and so much the more diligently, as there is greater honor in governing with justice and moderation than successfully acquiring. We have seen you nobly to struggle with adverse fortune; prosperity now comes in array against you. Now is the time to collect all your strength of mind. The weapons are changed, not the enemy; therefore it is necessary for you to be prepared with a new species of defence. Many men indefatigable, brave and invincible in great difficulties have been afterwards overcome by prosperous and propitious fortune. Hannibal, amidst difficulties, was conqueror at Cannae, and, amidst pleasures was conquered at Capua. Indolence has hid the virtues of many. Luxury, languid in time of war, is fervid and ardent in time of peace. The Romans, invincible, and conquerors of other nations, were overcome by luxury.

You may ask me, to what all this leads? and I answer you, that I guess it to be the opinion of many, that you ought now to rest. I, however, am of a different opinion; and if you will listen to me, you will perceive, that every renowned and virtuous man, even to the last breath of his life, must combat either with visible or invisible enemies.

You have a king, old in understanding, young in years, whom you have accompanied both by sea and land, and whom, after many storms and dangers, you have conducted to the highest station. Shew him with what address he ought to conduct, and prove himself worthy of it. Let him reflect, that the sceptre is not so much due to birth as to virtue. Dominions and honours do not form a man, but shew, and discover his character. Tell your prince,

that it is much less honourable to be born a king than to be chosen by the will and judgment of the people; the former being made by fortune, the latter by merit. Let him fear God, love his country, promote justice, without which a kingdom, however opulent and strong, cannot last. Let him be persuaded, that violence is of short duration, and that it is safer to be beloved than feared. Let him be accustomed to be eager after reputation and fear nothing but reproach. Let him know, that the more he is elevated, the more he is observed; and so much the less can he conceal his actions; that the greater his power, the less should be his license; that a king ought to be distinguished from the people by his virtues, as he is by his dress. Virtue is placed in an equal space between the extremes. Let prodigality and avarice be far from him; the former wastes riches, the latter debases the mind and obscures glory. Let him, however, be frugal of time, and liberal of money; let him recollect what the Roman Leader said, "that he did not wish for gold, but to govern those who possess it." Let him study the means of enriching his subjects, and be convinced, that whoever governs an opulent kingdom cannot be poor.

Put him in mind of the miseries and distresses suffered by his country; and persuade him not to think himself a *happy* and *true* king, till he shall have, by his own virtues, caused the calamities of his kingdom to cease, repaired its losses and ruins, restored peace, *subdued* tyranny, and *restored liberty to the people*. No government is more secure than that to which the people willingly submit; this is obtained through affection. According to Sallustius, *the kingdom ought never to be absent from the mind of the sovereign*. Neither armies nor treasures defend a kingdom so much as friends; and these are not acquired by arms or gold, but by beneficence and trust. Let him promote among his subjects harmony, which forwards little enterprises, as discord ruins great ones; and follow the example of Agrippa, near whom every man became better. After God and virtue let him cordially cherish friendship. *Deliberate every thing with your friend*, says Seneca, but *first deliberate about the choice of him*. Shew him how to distinguish a true, from a false and flattering friend; and to consider true commendations as excitements to virtue, looking on flatteries as poison. Let him be as slow in forming as in breaking friendships, and when obliged to dissolve them, he should recollect the old proverb, *disjoin friendship, but do not tear it asunder*. Let him avoid the error of the great, who flatter themselves with being beloved, whilst their affections and desires are unlimited. Friendship is acquired only by affection. He should never listen to slanders against a friend, but be ever free from suspicions. Alexander, though very impetuous in his youth, despised calumniators; and being on the point of taking a medicinal draught from the hand of Philip, his physician, received letters from Parmenor informing him, that Philip had been bribed by Darius, and consequently that he should beware of poisonous beverage. Alexander, having read them, took the draught and then gave the letters to Philip to read. Let your king despise wicked slanderers, reproving them by his silence, calling to mind what Octavius wrote to Tiberius, *not to trouble himself if any one spoke ill of him*, adding, *it is enough for our comfort that they cannot hurt us*. On this therefore, your king should exercise his mind, imitating the patience of the *afore said* very great and discreet Prince Octavius, of Pompey the Great, Pyrrhus, and Pisistratus.

Let him benignly listen to those who endeavour to find out his secrets, but not be anxious to know those of others : not caring for such things is an indication of a great mind. Let him be such as he would wish to be thought and having no occasion for dissembling, he will not fear the eye of an enemy more than that of a friend. Scipio led with equal trust in his army, the spies of the Romans and those of the Carthaginians. Cæsar with equal magnanimity freed Domitius who had been taken, and despised Labienus, who fled from Pompey and knew his secrets ; and many times ordered letters, containing secrets of enemies, to be burnt without reading them.

Not without reason or by accident was given to your king the title of *most Serene*, but to denote, that his mind ought to be very elevated, and exempt from human passions ; and neither cloud of sadness, blast of levity, chill of fear, or fume of lust, should obscure it. Anger in a prince is very odious ; cruelty in him, having the power to injure, is a wicked thing even to imagine. Pride and envy are the vices of the vulgar not of a king. Why should he be proud, being indebted to his people for so great a benefit ? Of whom should he be envious, being superior to so many ? Let him so accustom himself always to speak truth, that he may never know how to utter a falsehood. There is no character more ridiculous than a false king, under whom the government cannot be but tottering and run to manifest ruin. Firm and unalterable ought to be his word, since on it depends the tranquillity of so many people. Why should he tell a falsehood, it being his interest that every one should tell him the truth ? Why should he be angry, it being in his power calmly to avenge himself, or, by forgiving, it nobly revenged. Let him guard against immoderate mirth, and be attentive to the duties and occupations of the State. Let him think that he has no reason to be sad, considering his honors and the greatness of divine munificence towards him.

Let him not presume to deny himself to any, as he was not born * for himself alone, but for all the Republic. He may be well assured of promoting his own interest every time he affords assistance or gives advice to his subjects. Let his rigour be tempered with equity, his severity blended with clemency ; his prudence and gravity be accompanied with a cheerful countenance. Grace and elegance should be in his manners, sobriety at his table, mildness in his conversation. His admonitions should be accompanied with benevolence, his counsels with faithfulness, and his judgment with freedom. He ought to be ready to reward, slow to punish. With one countenance he should chastise the haughty enemy of his country, with another the culpable citizen ; and, according to Titus Livius, to consider the punishments of his subjects as his own, and subscribe to them as if he was to inflict them on himself ; always remembering, that mercy renders a king divine.

Magnanimity is the particular virtue of kings, without which they are not worthy to be such. Humanity, if harbouring in their breasts, is rather

a

* Of this Petrarch had seen living examples at the court of the great King Robert, a philosophic prince, at the gate of whose palace was a large bell, and the lowest of his subjects were permitted to ring it, and this was the signal that they requested audience of the sovereign, which was immediately granted.

a natural disposition than a virtue; the contrary of it is a monstrosity rather than a vice. Humanity is charming in every one, doubly so in a prince. Nothing is more pleasing than a chaste king; nothing more unbecoming than the reverse. Gratitude, which is even in brutes, ought to be found in honourable minds, and is necessary for a king; for ingratitude breaks the sinews and force of a kingdom. Who is he that willingly serves an ungrateful Prince?

The office of a king is an honourable toil, under which public liberty ought to flourish. A prince ought to give his subjects good examples; and be a pattern for them; as kingdoms are established by their virtues. Persuade yours to govern with the skill of the Romans, which, as Virgil says, is to promote peace, pardon the subdued, and subdue the haughty. Let him know, that life gives us an opportunity to open for ourselves away to eternal fame. Your king, therefore, should take delight in perfect models; and eagerly read the deeds of famous and virtuous men, as, by following the best examples, he may render himself a complete and an accomplished prince.

He has a recent, proper and domestic example, that of the illustrious and divine Robert his uncle, if my partiality for his memory does not deceive me; whose loss has shewn, how much his life was useful to his kingdom, and his death detrimental to it. Let your king consider him as a perfect model, and imitate him: for he was wise, magnanimous, mild, and the king of kings. He who endeavours to resemble the good, deserves such an appellation.

I have said a great deal: but, considering the magnitude of the subject, I have said little. You, most renowned Sir, know that what remains is your duty to accomplish. Nothing is difficult to a person who feels great affection, which meets with proper return; and with regard to this, you cannot complain of your pupil, who is to you like a son; as you are certain he will listen to your council. Chiron was not more acceptable to Achilles, Hercules to Philoctetes, Palinurus to Eneas, Lelius to Scipio Africanus. Affection and benevolence surmount every difficulty; and whoever wishes to share glory with another, must bear part of his cares and difficulties. Every thing which is valuable and excellent is to be acquired with difficulty: it is, therefore, not an easy thing to acquire virtue, of all things the most valuable.

If your king minds this, he will be happy; and, in quitting this world, in which we are swift passengers, he will fly, according to Cicero, to the heavenly seats. Farewell.

AVIGNON, 20th February, 1350.

Memoire sur le changement successif de la température et du terroir des climats, avec des recherches sur les causes de ce changement. — Par l'Abbé Mann.

Extrait premier — preuves du Changement des climats.

“ **A**VANT que de rechercher les causes physiques d'un changement de la température et du terroir des divers pays dans une longue suite de siècles,

siècles, il paroît convenable, et même nécessaire, de prouver par des autorités non suspectes que ce changement soit réellement arrivé.

« Hérodote répète plus d'une fois, que dans la *Scythie-Européenne* (*) qui environne le Palus-Méotide, il y avoit constamment huit mois de l'année d'hiver insupportable, et que les pays plus au nord étoient par cette cause tout-à-fait inhabitables. Il ajoute, qu'il y fait très-froid les quatre autres mois qu'on y appelle été. Or, ce pays n'est qu'entre les 44^e. et 50^e. degrés de latitude, et on n'y voit plus rien de pareil depuis long-tems. César, Virgile, Diodore de Sicile, Ovide, Strabon, Pomponius-Mela, Sénèque, Pétrone, Plin-le-naturaliste, Stace, Hérodien et Justin, parlent tous de la même sorte du froid insupportable des hivers de l'une ou l'autre partie de la *Celtique*, située sous les mêmes latitudes, c'est-à-dire, depuis le 44^e jusqu'au 50^e. degré, et depuis les Gaules jusqu'au Pont-Euxin. Ils en marquent tant d'effets extraordinaires et non équivoques, qu'il n'est pas possible d'attribuer leurs descriptions à l'habitude où ils étoient de vivre dans les chaleurs de l'Italie, de la Grèce et de l'Asie-mineure.

« Les descriptions qu'ils en donnent unanimement, ne conviennent aujourd'hui qu'aux pays situés entre le 56^e. degré de lat. et le cercle arctique; et même à bien des égards le froid des hivers d'à présent en Suède et en Norwege n'en approche pas.

« Pour voir exactement réalisées les descriptions que les anciens nous ont laissées du climat du milieu de l'Europe de leur tems, il faudroit aller aujourd'hui dans la Laponie, dans la Sibérie, et dans cette partie de l'Amérique qui est au nord de la baie de Hudson, où les choses sont à présent au même état qu'elles étoient deux mille ans passé sur les bords du Rhin, du Danube, du Palus-Méotide, du Borysthene et du Tanais.

« Le premier effet que les anciens marquent uniformément du froid extraordinaire qu'il faisoit de leur tems dans toute cette partie de l'Europe, qui est comprise entre le 44^e. et le 50^e. degrés de latitude, et qui comprenoit la *Scythie-Européenne*, la Dace, la Mésie, la Thrace, la Pannonie, la Germanie et les Gaules; c'est que toutes les mers, les lacs et les rivières, comprises dans cette étendue, se geloient constamment tous les hivers, en sorte que les armées des Barbares, Scythes et Sarmates les passoient alors sur les glaces, avec tous leurs chevaux, chariots et bagages, en jettant de la paille devant eux pour s'empêcher de glisser (comme le dit *Diodore de Sicile*) pour aller piller et saccager les pays plus méridionaux. C'est ce que *Hérodote*, *Virgile*, *Ovide* et *Strabon* allèrent positivement par rapport à la *Scythie-Européenne*, la Dace et la Thrace, tous pays attenans au Palus-Méotide et au Pont-Euxin, du côté du nord et de l'occident. *Diodore de Sicile*, *Sénèque*, *Plin-le-jeune*, *Florus*, *Hérodien*, *Ammien-Marcellin*, *Jornandès le Goth* et *Xiphilin*, l'abréviateur de l'histoire de *Dion-Cassius*, attestent la même chose touchant les rivières et les lacs de la Pannonie, de la Germanie et des Gaules. Ils marquent les tems et les circonstances de ces passages d'armées sur les glaces, et des guerres qui s'y faisoient, en sorte qu'il est impossible de révoquer en doute des témoignages aussi uniformes et authentiques. *Hérodote* dit que les Scythes, par le moyen de ces glaces d'hiver, parcourroient les pays jusqu'aux Indes. *Strabon* dit que *Néoptolème*, général de *Mithridate*, combatit les Barbares avec une armée de cavalerie en hiver au même

enderoiç

(*) C'est la Crimée, la petite Tartarie et l'Ukraine d'à présent.

endroit où il leur donna un combat naval en été. Il est dit dans le traité des fleuves attribué à *Plutarque*, que le *Thermodon*, fleuve de la *Scythie*, se gela pendant l'été même; ce qui n'arrive pas à présent aux fleuves de la *Sibérie*, de la *Laponie* et de *Groenland*. *Ovide* marque que lui-même a marché sur les glaces du *Pont-Euxin*. . . .

“ *Plutarque* dit que la compression de ces énormes glaces sur les navires qui s'y trouvoient renfermés, les brisoit et les écrasoit, et il en donne un exemple des vaisseaux romains dans le *Danube*, auxquels cet accident est arrivé, *Strabon* et *Virgile* parlent des vases d'airain rompus par la force de la glace. Le même *Virgile* et *Ovide* assurent qu'en la *Thrace* et vers le *Danube*, on coupoit le vin à la hache, et qu'on donnoit en portions à chacun de ces morceaux solides. Ils ajoutent que les barbes et les cheveux des hommes y étoient souvent chargés de glace. . . .

“ Que l'on compare cette description avec l'état actuel de la *France*, de l'*Allemagne*, de la *Hongrie*, de la *Romanie*, de la *Transylvanie*, de la *Wallachie*, de la *Moldavie*, de la *Bulgarie*, de la petite *Tartarie*, de la *Podolie*, et de l'*Ukraine*, qui sont les noms modernes des mêmes pays! La température moderne de ces régions n'a presque plus de rapport avec l'état où elles se trouvoient il y a deux mille ans; et les effets qui y étoient alors constants tous les hivers, n'arrivent pas à présent une fois dans un siècle; et quand, par hasard, ils arrivent, on les regarde comme des phénomènes extraordinaires.

“ Des glaces passons aux neiges. *Hérodote*, *Pomponius-Mela* et *Pline le naturaliste* parlent de la *Scythie-Européenne* (la *Crimée* et l'*Ukraine* modernes,) comme ayant son atmosphère continuellement remplie de neiges et de brumes glacées, qui empêchent de voir les objets quoique peu éloignés, et qui obscurcissent la clarté du jour. *Hérodote* et *Pline* disent que cette immense neige ressemble en tombant à l'air rempli de plumes, et que c'est à cause de cela que ce pays est appelé *pays-plumeux* ou portant plumes.

“ *Diodore de Sicile* parle de la *Celtique* (pays qu'il dit être arrosé par le *Danube*, le *Rhin* et plusieurs autres grands fleuves, et qui, par conséquent, comprenoit tout le milieu de l'*Europe*, depuis les *Gaules* jusqu'au *Pont-Euxin*) comme d'un pays rempli de neiges en hiver. *Florus* et *Pétrone* le confirment. *Virgile*, en parlant de la *Thrace* et du pays des deux côtés du *Danube*, dit qu'il y faisoit toujours hiver, et que la neige y tomboit jusqu'à sept aunes de hauteur. . . .

“ La peinture qu'*Ovide* fait des neiges aux environs de *Tomes* (**), lieu de son exil sur le bord du *Pont-Euxin*, et au midi de l'embouchure du *Danube*, n'est pas moins affreuse, puisqu'il dit qu'elles restoient souvent deux années de suite, sans que ni le soleil, ni la pluie fussent en état de les fondre. . . .

“ Passons aux autres phénomènes météorologiques dans la *Scythie-Européenne* et dans la *Celtique* du tems d'*Hérodote* et dans les siècles suivans. Celui-ci dit, que, pendant l'hiver il n'y pleut presque point du tout, parce qu'alors il ne cesse de neiger, et au contraire, que pendant l'été, quand il fait beau et sec dans la *Grèce* et l'*Asie-mineure*, il ne cesse pas de pleuvoir dans la *Celtique* et la *Scythie*; que le ciel y est toujours couvert de nuages
dans

(**) *Tomi* n'est qu'à 44½ deg. de lat.

dans cette saison, et que le tonnerre y est très-rare en été même; mais que s'il en arrive en hiver, on le prend pour un prodige; et qu'on y regarde de même les tremblemens de terre en telle saison qu'ils puissent arriver. Ces dernières circonstances méritent assurément attention, parce qu'elles peuvent aider nos conjectures touchant la vraie théorie de la terre.

“ *Diodore de Sicile, Tacite et Ovide*, en parlant des Gaules, de la Germanie et de la Thrace, nous font connoître l'énorme violence des vents qui régnoient dans ces pays de leur tems et dans les siècles qui les précédoient: vents qui emportoient les pierres et les hommes mêmes de la terre, et les toits des bâtimens, qui arrachotent les arbres et détruisoient les tours, les édifices. Il est vrai qu'on voit encore à présent de pareils effets des vents, sur-tout dans les pays qui confinent à la mer du nord et à la baie de Biscaye; mais rarement à l'intérieur des continens dont parlent ces anciens.

“ *Varron, Diodore de Sicile, Ovide, Pomponius-Mela, Sénèque, Pétrone, Plin-le-naturaliste, Tacite, Appien, Dion-Cassius et Hérodien* disent tous d'une même voix, que la rigueur du climat et le froid qui régnoit de leur tems dans les Gaules, la Germanie, la Pannonie, la Thrace, la Mœsie et la Dace, ne souffroient ni vignes, ni olives, ni arbres fruitiers; et que si quelqu'un vouloit en cultiver, il étoit obligé de les couvrir de fumier, ou de les enfouir sous terre pendant l'hiver pour les conserver. Mais *Tacite* dit de plus, que ces pays produisoient abondamment plusieurs espèces de grains, où l'on prenoit la peine de les cultiver et de les engraisser; ce qu'on faisoit en les couvrant de marne ou de chaux, pour en corriger la froideur et l'humidité. C'est une circonstance qui est marquée expressément par *Varron*. Il ajoute tout de suite, qu'on n'avoit dans ces pays ni sel de roche, ni sel marin; la concoction de ce dernier demandoit une chaleur plus forte que celle qu'on y avoit dans ces tems-là. Il dit qu'on y suppléoit au manque du sel par les cendres salées de certains bois qu'on brûloit pour cette fin, en y jetant de l'eau salée. *Plin et Tacite* disent la même chose.

“ Voilà assurément des circonstances non équivoques pour faire juger assez exactement de l'état ancien du terroir et de la température de tous ces pays, et de la différence qu'il y a en les comparant à leur état moderne, où nous connoissons par expérience la bonté des vins et des huiles de la France, des vins du Rhin et de l'Autriche, et sur-tout de ceux de Hongrie, où l'on compte, entr'autres, celui de *Tockai*, un des plus riches que produit le monde entier. . . .

“ Il convient d'indiquer ici les bornes vers le nord de l'Europe, au-delà desquelles les anciens croyaient les terres désertes et inhabitables, à cause de l'excessive rigueur du froid.

“ *Hérodote* dit, qu'au-delà des *Melanclenes* (peuple Sarmate ou Polonois, ainsi nommé de la couleur noire de leurs habits,) il n'y avoit que des lacs, des marais et des pays inhabités, pour autant qu'ils étoient connus. *Ovide* dit, qu'au-delà du Bosphore Cimmérien, du Tanais et des Marais-Scythiens; il régnoit un froid qui rendoit les terres inhabitables:

Bosphorus et Tanis superant, Scythicæque paludes;
Ulterius nihil est, nisi non habitabile frigus.

“ Et qu'on ne dise pas qu'*Ovide* parle en poète, car ici comme ailleurs, d'autres auteurs, qui ne sont pas poètes, mais géographes et historiens, confirment positivement ce qu'il dit. *Strabon*, entr'autres; répète en plus d'un

endroit, que tous les pays vers le nord, au-delà des peuples qui habitent les bords du Tanais et du Borysthene, sont inhabitables, à cause de l'extrême froid qui s'y fait. Or, tout ce qu'on peut reculer les bords et les sources mêmes de ces deux rivières, ne passe pas le 55^e. degré de latitude parallele qui traverse le nord de l'Angleterre et de l'Allemagne, le milieu de la Lithuanie et le midi de la Russie. C'est aussi entre ces deux rivières, le Tanais et le Borysthene, que le même *Strabon* place les *Rhoxolani*, qu'on croit généralement être les ancêtres des *Russes*; et il ajoute, que *tout ce qui est au-delà est inhabitable, à cause du froid*. Dans un autre endroit il dit, que *tout ce qui est au-delà de la Grande-Bretagne, est très-peu habitable, à cause du froid; en sorte que l'on croit que tous les pays qui en sont plus au nord, sont inhabités*. Or, aucune partie de la Grande-Bretagne n'atteint le 60^e. degré de latitude, ce parallele exclut, comme étant plus au nord, toute la Norwege, presque toute la Suede et la moitié de la Russie. On les croyoit donc inhabités du tems de *Strabon*, au siecle d'*Auguste*.

“ Les anciens parlent généralement de tous les pays qui sont au-delà du 55^e. degré de latitude septentrionale, comme étant remplis de lacs, de marais, de glaces, de neiges et de brumes, à-peu près comme nous parlons à présent des pays qui environnent la baie de *Hudson* au nord de l'*Amérique*.

“ Voilà, à ce qu'il me semble, assez de preuves ni suspectes ni équivoques pour faire connoître l'excessive rigueur du climat du milieu de l'Europe, entre les paralleles du 44^e. et 50^e. degrés de latitude deux mille ans passés, et la vaste différence qu'il y a entre cet ancien état et la température qui regne dans ces mêmes pays aujourd'hui. Les pays plus au nord, qui étoient, ou que l'on croyoit être inhabités, à cause de leur immense froid, tels que l'*Islande*, le *Norwege*, la *Laponie*, le nord de la *Russie* et de la *Sibérie*, sont à présent et habitables et habités, comme tout le monde sait, quoique très-froids. Les anciens font mention d'effets du froid des hivers en *Italie*, en *Grèce*, dans l'*Asie mineure*, &c. qui y sont absolument inconnus à présent. Le sol de ces derniers pays que je viens de nommer, ainsi que celui de l'*Affirie*, de la *Chaldée*, de la *Palestine*, de l'*Afrique Romaine*, et de l'*Espagne*, est à présent très-pierreux et brûlé de sécheresse. On sait cependant que celui de l'*Espagne* en particulier étoit, 1800 ans passé, de la plus grande richesse et fertilité, et rempli de succs nourriciers que l'on n'y trouve plus aujourd'hui (†). Il me seroit facile d'accumuler les preuves de ce que j'avance, en entassant les autorités des auteurs anciens et modernes à cet effet; mais je ne crois pas qu'il soit nécessaire, parce que le changement du sol et de la fertilité dans tous les pays qui environnent la mer méditerranée, qui firent la plus belle et la plus riche partie de l'ancien empire romain, est une chose reconnue et avouée de tous ceux qui sont instruits de leur état ancien et moderne. Et ce la est d'autant mieux connu, que celui des pays dont je traite expressément dans ce mémoire, que l'ancien état de l'empire romain est mieux connu et mieux détaillé dans une infinité d'auteurs, que ne l'est celui de la *Celtique*, de la *Sarmatie* et de la *Scythie*.

“ II

(†) Les environs de *Toledo* sont sans arbres, ce qui rend les chaleurs de l'été insupportable, et le bois très-cher en hiver. Quand le poëtte *Martial* écrivit les vers suivans, le pays devoit être dans un état bien différent :

*Æflus serenus aureo franges Tago
O'fcurus umbris arborum.*

“ Il paroît donc incontestable que le terroir et la température de tous les pays, depuis l'Espagne jusqu'aux Indes, et depuis le mont Atlas jusqu'à la Laponie et au fond du nord, ont changé entièrement dans la suite des siècles, depuis les premiers monumens historiques que nous en avons, jusqu'à présent, en s'acheminant graduellement d'un extrême humidité et froid, vers une grande sécheresse et chaleur, c'est-à-dire, de l'une opposée à l'autre. *Un effet aussi constant et uniforme doit avoir une cause qui ne l'est pas moins.*

Le docteur *Williamson* (+) soutient que le climat de l'Amérique ne cesse de s'adoucir, et il prouve son assertion par beaucoup de faits. Il dit, qu'en comparant l'état des choses à différentes époques un peu éloignées les unes des autres, ce changement est des plus distincts et sensibles; que l'humidité et le froid y diminuent très-vîte, et que la sérénité et la douceur du climat y augmentent en même raison et à vue d'œil. Cet effet donc est un des plus certains et généraux que l'on connoît, puisqu'on est fondé à croire qu'il se manifeste également dans tous les pays du monde. Mais il est, pour le dire en passant, directement opposé et contradictoire aux hypothèses qu'un célèbre physicien a mises au jour sur la théorie de la terre et des planetes, par lesquelles il veut que d'un état de fusion ou elles étoient au commencement, elles ne cessent de perdre leur chaleur, et se refroidiront de plus en plus jusqu'à la fin quelles deviendront incapables de toute production végétale ou animale. On voit cependant au contraire que tous les monumens historiques et physiques tendent à prouver que la terre que nous habitons, d'un état très-humide et froid en raison des régions, passe insensiblement, mais très distinctement après une suite de siècles, à l'état opposé de sécheresse et de chaleur, qui ne cessent de gagner le dessus par le moyen d'un principe phlogistique qui se développe sans cesse.

“ Ce n'est pas d'aujourd'hui, ni seulement du tems de la physique moderne, qu'on s'est aperçu de ce changement du terroir et de la température des climats. Il est facile de marquer les époques, quand on a commencé à planter dans différens pays des vignes, des oliviers, ou telle autre espèce d'arbres fruitiers, ou à y semer tel grain ou légume, que la rigueur du climat n'y souffroit pas auparavant. Les Anglois ont fait depuis long-tems des listes chronologiques des faits de cette espèce par rapport à leur pays. On pourroit marquer de même plusieurs circonstances des pays chauds, qui indiquent les siècles, quand différentes branches d'agriculture, qui y réussissoient à merveille dans les siècles précédens, commençoient à ne plus répondre comme auparavant aux soins du cultivateur, sans qu'il y eût de sa faute, mais par un *changement graduel en sec et pierreux, d'un sol auparavant riche et humide.*

“ La Palestine, la Syrie, l'Asie mineure, la Grece, l'Italie, l'Espagne et la Barbarie, nous offrent une infinité d'endroits très-connus, qui se trouvent exactement décrits par les anciens, dont on peut suivre pas à pas l'altération du sol dans la suite des tems, et dont on connoît l'état de sécheresse et de stérilité irrémédiable d'à-présent, lequel est si opposé à l'état où se trouvoient ces mêmes lieux, quand les anciennes descriptions que nous en avons furent faites, qu'il est impossible d'attribuer la différence à l'esprit romanesque des anciens (§)

(+) Transactions Philos. de Philadelphie pour 1771.

(§) Ainsi que *Voltaire* en fait le compliment aux auteurs sacrés par rapport à la Palestine,

“ Les circonstances très-distinctes qu’ils en ont marquées, et le détail minutieux où les auteurs les plus graves sont entrés à cet égard, ne permettent jamais une interprétation aussi absurde à ceux qui connoissoient par eux-mêmes les livres classiques grecs et latins. *Ovide*, dit, que de son tems il n’y avoit ni vignes ni arbres fruitiers dans la Moësie inférieure où il étoit exilé (¶)

“ Peu d’années après *Ovide*, *Sirabon* commence à parler de quelques vignes près du Bosphore de Thrace, qu’on étoit obligé d’enfouir sous terre pendant l’hiver pour les conserver. Bientôt après lui, *Pomponius-Mela* et *Plin-le-naturaliste*, en parlant de la Thrace, marquent qu’il y avoit à peine quelques arbres fruitiers qu’on couvroit de fumier en hiver. *Mela* ajoute que la vigne y étoit alors plus fréquent, mais que les raisins ne venoient jamais à maturité. *Columelle* est le premier qui parle des vignes dans les Gaules. Il ajoute que les Sabins et les Romains des siècles précédens obtenoient, au milieu des dévastations de la guerre, de plus fortes récoltes, qu’on ne faisoit de son tems en pleine paix. Mais rien à cet égard chez les anciens n’est plus frappant que ce que dit le même *Columelle* (||) car il reconnoit, dans les termes les plus formels, ce changement de terroir et de température des climats, que j’ai cherché jusqu’ici à prouver. Il dit que grand nombre d’auteurs célèbres regardent comme très-certain que l’état et la qualité des climats se changent dans la suite des siècles. Il cite *Saserna* qui prouve cette assertion, en ce que les régions qui autrefois n’admettoient ni vignes ni oliviers, à cause de la violence continue de l’hiver, à présent cet ancien froid étant mitigé et adouci, produisent des vins et des huiles en très-grande abondance.”

(Causes des ces Changements, numero prochain.)

(¶) *Trist.* l. III, Eleg. XII. vers. 14. 16.

(||) *De re rustica*, l. I. c. 1.

To the Editor of the Quebec Magazine.

SIR,

IF you be as fond of the monuments of antiquity as I am, you will give a place in your Magazine to the curious fragment which I here send you. It is all that is now to be found of the celebrated book, which passed among the ancients under the name of Enoch; and which if genuine must have been written before the Flood, and must be by far the most ancient monument of literary composition that any where exists: I do not however mean to persuade you or your readers that it has any just title to the very high antiquity which has been ascribed to it, or that it was really written by Enoch. I will only briefly state the evidence with which it is handed down to us, and leave every one to draw his own inferences from those facts. Tertullian, one of the Christian Fathers, who flourished in the end of the second century, takes this piece for inspired scripture, and recommends it to the church as such: Origen, who flourished in the beginning of the third century, quotes it in his commentary on the Gospels; but at the same time adds these words, “ if any one chuse to receive it as canonical :” and St. Jerom who flourished in the latter part of the fourth century, seems not to have entertained the smallest doubt but that this was the same book of Enoch which is quot-

quoted by the apostle Jude, in the 14th verse of his Epistle. The opinion of those Fathers is the principal thing which can be urged in favour of the authenticity of this piece; while on the other side, it appears from the testimony of the same persons that, in their days, it was not held canonical by the Jews. For my part, Mr. Editor, I have great difficulty in believing it to be the genuine prophecy of Enoch; but I think it is entitled to some consideration, as being what many of the first Christians received as such. And as it is I here present you with it. Yours &c. POLYHISTOR.

FRAGMENT OF THE BOOK OF ENOCH,

Collected from Scaliger's notes on the Chronicle of Eusebius.

It happened that when men multiplied, fair and lovely daughters were born to them: The Angels falling in love with these, said to one another; let us choose wives from among the Children of Men. Semixas their prince told them, I fear they will not comply, and then I shall alone be guilty of an enormous sin. They answered, we will all swear and engage by oath that we will not recede from our promise, till we have accomplished our whole design. This they swore and engaged themselves by a mutual oath. There were twenty of them, who on the day of Zared, ascended the mount Hermon, which name they gave it because of the execrable oath they had taken upon the said mountain; and their mutual confederacy. These are the names of the princes. Semixas their chief—Artakuph—Arakiel—Kababiel—Orammamé—Ramiel—Sapfinch—Zachiel—Baichiel—Azazel—Pharmarus—Amariel—Anaquemas—Thansael—Samiel—Sarinas—Ehumiel—Tyriel—Jamiel—and Sariel. These and all the rest took wives in the year of the world 1170, and continued their commerce with the daughters of men until the deluge. From these wives sprang three sorts of children: The first generation were giants—these giants procreated the Naphilins, and the Naphilins the Elinds.

The tenth of these Angels named Axael or Azazel, instructed mankind in the art of making swords, cuirasses, and other warlike instruments, and taught them the use of metals, especially of gold and silver, used as ornaments for the women. They also taught the art of improving nature, to make paints and ornaments of precious stones. The sons of men being taught these arts by their daughters and wives, afterwards employed them to corrupt the Saints, with such success, that a general corruption was introduced among all sorts of men upon earth. Semixas their prince and head, shewed them the way exercising their passions in the commission of violence; and gave them an insight into the virtues of herbs: Pharmarus the eleventh among them, taught them the magical art, enchantments, divinations, and how to untie the knot of Witchcraft. Balkiel the ninth in order, taught them the art of judging by the stars: the eighth, the art of divination by the air: the third, the signs drawn from the earth: and the seventh the different appearances of the moon. All those secrets they revealed to their wives and children. Afterwards the giants began to feed upon man's flesh, whereby a great part of mankind being destroyed, the rest who felt also the effects of their barbarity, sent their cries unto Ouranos (heaven) to put him in mind of their miseries. Then the four principal celestial Angels, Michael, Raphael, Gabriel, and Uriel, looking down upon earth from the highest heaven, and seeing the vast quantity of blood that

that was spilt, and the most horrible crimes and iniquities, said to one another, do you observe the spirits and souls of men, who groaning under their afflictions and oppressions, send their cries to us to represent their misfortunes and prayers before the throne of God. Therefore these four Arch-Angels, approaching the throne of God, said, Oh! God, thou Christ, the God of Gods, and Lord of Lords, the throne of thy glory remains unshaken in all ages, for thou hast created every thing, and hast power over every thing, nothing is hid from thee, but all things are discovered in thy presence; thou seest all, and nobody can escape thy knowledge. Thou seest how many evils are committed by Axaël, how many sins and iniquities he has introduced into the world, and there is nothing but fraud and imposture upon the earth. For he has revealed to mankind the heavenly secrets. The sons of Men have conferred all the power on Semixas and his companions—they frequent the houses of men, converse with their virgins and wives, and teach them all manner of Crimes. And now behold how the daughters of men bring forth Giants, This mungrel race being spread all over the earth has filled the Universe with iniquity. Look upon the souls of men deceased, whose prayers and sighs are sent us to heaven without intermission, against the atrocious iniquities committed on earth. Thou knowest all their actions, thou seest them thou sufferest them; and dost not tell us what remedy ought to be applied against all those evils. Then the highest began to utter himself, and the holy and great spoke, and sent Uriel to the sons of Lamech. Go, said he, to Noah and inform him in my name of the approaching end of all things, and how the earth is to be destroyed. Give instructions to the just son of Lamech, how he must manage himself, and his soul shall be preserved alive, he shall escape death for ever and a plant shall come forth from him which shall live from age to age. Next he spoke to Raphael, go Raphael and throw Axaël with hands and feet tied into darkness. Open also the desert of Dodoel, cast him upon the rocks and sharp edged stones, cover him with darkness, and let him dwell there to eternity; tie a band over his eyes, and he shall see no light, and on the day of the judge, when he shall be called to judgment, he shall be condemned to the fire. Thus the earth which was corrupted and embroiled by the angels shall be restored. Make the earth to know the means of her cure, that she may be cured of her wound, and that all the sons of men may not be destroyed. These things are said according to the mystery told and taught by the Angels to the sons of men, whence proceeded the destruction of the earth, by the instructions of Axaël, whence all sins draw their origin. As to Gabriel, he told him, go thou Gabriel to the giants—to the illegitimate brood of the children of Fornication, and destroy all the children of the Angels from among the sons of men—make them engage and fight against one another, till they be entirely extirpated. The length of their days shall not approach to those of their ancestors, who hoped to live for ever. The length of their years shall not surpass an hundred. Lastly, he spoke to Michael, go thou Michael, tie Semixas and all his Fellows, as many of them as have defiled themselves with the daughters of men. And after the giants are destroyed, and they feel the loss of their darling offspring, thou shalt fetter them in the dark places of the earth, till that day come when they shall be called to judgment—the day of destruction of all things—the day of final judgment from age to ages.

Then

Then he shall be thrown into the Chaos of fire, and be tormented in an everlasting prison; and after their condemnation they shall be thrown among them, till their generations be at an end.

As to the Giants which are composed of spirit and flesh, they shall be stilled evil spirits upon earth; that their habitation may be upon earth. These spirits, I say, come from the bodies of those which have been generated partly by men and partly by Angels, shall be evil spirits. The beginning of their creation and origin of their foundation, shall be to be evil spirits upon earth. And these are the spirits of the Giants dispersed in all places, unjust spirits, who destroy, attack, and overcome the earth. They do not eat, but abstain from meat: they produce illusions by apparitions, being subject to sudden changes. In fine, these spirits shall arise again, with the sons of men, and such women as draw their origin from them. After the death and destruction of the Giants, the Nephilins procreated by them shall strengthen themselves upon earth. Great spirits and of endless fame come from their souls, like as from the flesh, and they shall introduce corruptions into the world, till the day of Judgment, which shall put a final period to the great age.

As to the mountain on which they took the oath, with execrations, it shall always be covered with snow, frosts, and ice,—cold shall always dwell there, and may the dew never fall there without a curse, till the last day of Judgment.—Then it shall be burnt and thrown into the deep; where it shall melt like wax before the fire, and be destroyed with all that belongs to it. And to you sons of men, I say that my anger is raised against you and your children: your best beloved shall be destroyed, and your dear children shall die; they shall be cut off from the face of the whole earth. The years of your life shall not in future exceed 120 years, and do not flatter yourselves with a long life; there will be no way left to avoid your fate, for the anger of the king of ages is kindled against you. Do not imagine that it is possible for you to avoid these things.

This is the end of the Fragments of Enoch.

Constitution du Corps Helvetique. Extrait second.

Mœurs actuelles des Suisses.

LA Suisse se trouve actuellement dans une espèce de lutte entre son ancienne simplicité et les goûts du dix-huitième siècle, et la balance penche encore vers cette simplicité dont les Suisses ont la foiblesse de rougir. La grande inégalité des fortunes annonce ordinairement, dans les républiques, ces momens de crise où la nation veut encore exister, tandis que ses besoins la soumettent aux puissances voisines. Aussi long-tems que les habitans conservent des mœurs simples, l'état peut se soutenir, parce que l'agriculture est honorée, et fournit des branches d'exportation qui balancent le petit nombre de denrées que le climat refuse et que les peuples voisins fournissent. Examinons l'état actuel de la Suisse.

Mœurs dans les petits cantons et dans les vallées des Alpes.

Jadis les habitans, tous égaux, vivoient au milieu de leurs famille: des mœurs simples, des goûts analogues à leur position, des occupations faciles

remplissoient leurs momens. Si quelques-uns des jeunes gens fortoient du pays pour suivre les drapeaux, il falloit des précautions pour leur faire oublier leur patrie: tout le monde fait l'effet prodigieux que le *ranz des vaches* produisoit sur les Suisses, dans les tems où ce peuple aimoit sa patrie et ses usages.

Le soldat, plus séparé des autres classes, revenoit dans ses foyets, content d'avoir vu des lieux éloignés, et sur-tout de l'espece de gloire qu'il croyoit partager avec ses généraux: il se marioit et devenoit un bon citoyen. Les magistrats, pris au nombre de leurs égaux, ne quittoient point leur charue pour régir un état où la simplicité des mœurs permettoit peu de crimes, où le mépris général corrigeoit quelquefois les hommes corrompus. On se souvient que la bataille de Mongarten a été gagnée, parce que cinquante hommes, jugés indignes d'être reçus dans les bataillons, à cause de leurs dettes et de quelques légers délits, formerent une embuscade et répandirent le désordre dans l'armée ennemie.

En communiquant davantage avec les étrangers, ils ont insensiblement pris leurs goûts. Les soldats se sont plus rapprochés des classes inférieures du peuple, à mesure que le militaire a été moins considéré: leur paie a baissé avec la valeur du numéraire; ils ont été forcés de joindre au métier, jadis estimé, des armes, des travaux qui les confondoient avec la populace; ils ont pris ses goûts et les ont portés dans leur pays. D'abord on a méprisé ces vices, on les a tolérés ensuite: bientôt après on les a imités; de nouveaux besoins naquirent de l'inégalité des fortunes; et l'expatriation s'offrit comme un remède d'autant plus séducteur que les nouveaux besoins attiroient dans les villes, séjour du luxe.

Les habitans des petits cantons, et ceux des vallées, se nourrissoient des produits de leurs troupeaux, de lait et de ses préparations. Le pain, qu'ils faisoient cuire une fois dans l'année, leur servoit les jours de fête, avec la viande de quelques jeunes animaux. Le vin n'étoit connu que comme un moyen de prolonger la vie des vieillards et des malades; les gens en santé n'en usoient pas.

Les mariages réunissoient les familles. On préparoit en commun un fromage sur lequel étoit gravé le nom des époux: ce fromage servoit pour le mariage des enfans: on en mangeoit souvent qui avoit plus d'un demi siccle. Cet usage subsiste encore dans toute la partie montagneuse du canton de Berne. Ces fromages sont d'une qualité supérieure: les habitans en présentent à ceux qu'ils veulent honorer.

Dans un pays où chaque maison avoit une existence particulière, où une famille vivoit isolée au milieu de ses possessions, les riches faisoient des provisions pour l'année, les pauvres seuls étoient privés de cet avantage. Dans la lutte des mœurs antiques et modernes, on a appris à estimer les richesses; tout homme qui avoit des provisions pour son année étoit considéré. On en trouve encore des traces dans les montagnes du gouvernement d'Aigle et du Gessenay, où les habitans se font un point d'honneur de manger des provisions de l'année précédente, et n'offrent aux personnes qu'ils veulent honorer, que des mets corrompus par leur vétusté.

Il n'existoit, il y a vingt ans, aucune auberge dans les montagnes; les passagers y trouvoient un ayle chez le ministre ou curé, ou chez le premier cultivateur qu'ils rencontroient à l'entrée du village. L'affluence des étrangers curieux de voir des mœurs si différentes de celles des villes, a fait éta-

blir des auberges: les habitans du pays ont bientôt pris le goût des denrées qu'il leur devenoit facile de se procurer. Actuellement il n'existe aucune vallée où l'on ne trouve du vin et du café; où les habitans n'en fassent usage; les étoffes étrangères ont succédé à celles qu'ils tissoient dans leur maison; et de proche en proche, les mœurs souffrant des communications plus faciles. Les premiers des villages quittent déjà le costume nationale; et suivent, autant que leur fortune le permet, les usages des villes; les jeunes gens vont y demeurer, et la plupart s'ex-patrient.

Ce n'est point l'abolition d'un costume national ridicule, la préférence que les habitans donnent à certains mets, qui constituent leur corruption ou leur tendance à perdre leurs mœurs, ce sont les conséquences. Ce nouveau costume exige des étoffes d'autres pays; ces mets sont fournis par des peuples voisins, il faut les payer; la masse des choses que la nation fournit, cesse de balancer la masse de celles qu'elle reçoit; il faut que les habitans quittent leur patrie pour satisfaire des besoins qu'ils se sont donnés: des lors une dépopulation évident; car un homme né devient père de famille que dans les circonstances où il est sûr de nourrir ses enfans; s'il reste, il est célibataire et à charge à l'état; s'il s'expatric, il prive son pays d'une postérité qu'il lui devoit.

Les délits deviennent nécessairement une suite de l'état précaire d'un peuple qui a plus de besoins qu'il n'en peut satisfaire; ces délits se multiplient dans la même proportion; à de simples fraudes que des répréhensions publiques font cesser, succèdent des crimes contre lesquels les loix doivent sévir. On peut observer que les petits cantons n'avoient point de boureaux il y a une vingtaine d'années; dans les cas infiniment rares d'exécution, ils faisoient venir ceux des cantons aristocratiques voisins. Si les vallées des Alpes ont la plupart leur justice particulieré, c'est que les crimes y étoient si rares, lors de la première considération, qu'on a négligé un droit pernicieux à l'état; car la jurisprudence criminelle ne peut jamais être trop uniforme. Tous les droits particuliers qui la concernent sont des attentats à la sûreté générale.

Speech of the Right Hon. Charles James Fox, in the House of Commons, on Thursday the 13th of December, 1792, on the state of the nation—the sudden calling of Parliament, and the motion of the Lord-Mayor for an humble address to his Majesty, on his gracious speech from the throne.

MR. FOX ROSE AFTER LORD WYCOMBE, AND SPOKE TO THE FOLLOWING PURPOSE.

ALTHOUGH what has fallen from the Noble Lord behind me contains the substance of almost all that I have to offer, and although it produced the effects which good sense, truth, and solid argument, never fail to produce on a great body, the tacit acknowledgment of all who heard him, inasmuch, that no one seemed ready to venture to rise up in answer to his Lordship, yet I must deliver my opinion on this most imminent and most alarming occasion.—I am not so little acquainted with the nature of man, as not to know, that in speaking in public, in order to engage the cordial attention of the hearers, besides the efficacy of fair and candid reasoning,

a man ought always to be in temper and unison with his audience. He ought to shew that however they may differ upon points, he pursues in reality the same object as themselves; the love of truth. With this view, I shall state explicitly what are my sentiments on the subject now presented to us by the speech from the Throne. I state it then to be my opinion, that we are assembled at the most critical and most momentous crisis, not only that I never knew in the fate of this country, but that I ever read of in the history of this country—a crisis not merely interesting to ourselves and to ourselves and to our own condition, but to all nations and to all men—and that upon the conduct of Parliament in this crisis, depends not merely the fate of the British Constitution, but of doctrines which go to the happiness and well being of all human kind. I hope then I am in temper and unison with the House in this declaration of my sentiments; whether we agree in the motives of our sentiments we shall see, for I will as frankly, and as openly as possible, communicate my reasons for considering the present moment in this alarming light.

His Majesty's speech is full of a variety of assertions, or perhaps I should not make use of the word assertions, without adding, that it has also a variety of insinuations conveyed in the shape of assertions, which must impress every man with the most imminent apprehensions for the safety of every thing that is justly dear to Englishmen. It is our first duty to enquire into the truth of these assertions and insinuations so conveyed to us from the throne. I am sure I need not recur to the old Parliamentary usage of desiring, that when I speak by name of the King's speech, I mean to be considered as speaking of the speech of the Ministers, since no one will impute to me the want of the most true and sincere respect for his Majesty. It is to the speech which his Majesty has been advised by his confidential servants, to deliver from the Throne. They are responsible for every letter of it, and to them, and them only, every observation of Gentlemen is addressed. I state it therefore to be my firm opinion and belief, that there is not one fact asserted in his Majesty's speech which is not *false*—not one assertion or insinuation which is not unfounded. Nay, I cannot be so uncandid as to believe that even the Ministers themselves think them true. This charge upon his Majesty's Ministers is of so serious a kind, that I do not pronounce it lightly, and I desire that Gentlemen will go fairly into the consideration of the subject, and manifest the proper spirit of the Representatives of the People in such a moment. What the Noble Lord said is most strictly true. The great prominent feature of the speech is, that it is an intolerable calumny on the people of Great-Britain; an insinuation of so gross and so black a nature, that it demands the most rigorous enquiry, and the most severe punishment. The next assertion is, that there exists at this moment an insurrection in this kingdom. An insurrection! where is it? Where has it reared its head? Good God! an insurrection in Great Britain! No wonder that the Militia were called out, and Parliament assembled in the extraordinary way in which they have been; but where is it? Two Gentlemen have spoken in commendation and illustration of the Speech, and yet, though this insurrection has existed for fourteen days, they have given us no light whatever—no clue—no information where to find it. The Right Honourable Magistrate tells us, that, in his high municipal situation, he has received certain information which he does not think proper to communi-
cate

cate to us. This is really carrying the doctrine of confidence to a length indeed—Not content with Ministers leading the house of Commons into the most extravagant and embarrassing situations, under the blind cover of confidence, we are now told that a Municipal Magistrate has information of an insurrection, which he does not chuse to lay before the Commons of England, but which he assures us in sufficient to justify the alarm that has spread over the whole country? The Honourable Gentleman who seconded the motion tells us, that the “insurrections are too notorious to be described.” Such is the information which we receive from the Right Hon. Magistrate, and the Hon. Gentlemen who are selected to move and second the Address—I will take upon me to say, that it is not the notoriety of the insurrections which prevents them from communicating to us the particulars; but their non-existence. The speech goes on in the same strain of calumny and falsehood, and says—the industry employed “to excite discontent on various pretexts, and in different parts of the kingdom, has appeared to proceed from a design to attempt the destruction of our happy Constitution, and the subversion of all order and government.” I desire Gentlemen to consider these words, and I demand of their honour and truth if they believe this assertion to be founded in fact. There have been, as I understand, and as every one must have heard, some slight riots in different parts, but I ask them, were not the *various pretexts* of these different tumults false, and used only to cover an attempt to destroy our happy Constitution? I have heard of a tumult at Shields—of another at Leith; of some riot at Yarmouth, and of something of the same nature at Perth and Dundee. I ask Gentlemen if they believe that in each of these places the avowed object of the complaint of the people, was not the real one—that the sailors at Shiels, Yarmouth, &c. did not really want some increase of their wages, but were actuated by a design of overthrowing the Constitution? Is there a man in England who believes this insinuation to be true? And in like manner of every other Meeting, to which, in the present spirit, men may give the name of tumultuous assembling. I desire to know if there has been discovered any secret motive other than their open and avowed one. And yet with this conviction in our minds, we are called upon to declare directly our belief and persuasion that these things are so—We are called upon to join in the libel upon our constituents. The answer to the speech says, that we know of the tumult and disorder, but as to the actual insurrection, it more modestly makes us say, “That we are sorry to hear there is an insurrection.”—Of the tumults and disorders then we have personal knowledge; but the insurrection we learn from his Majesty’s speech!

I do not wish to enter at length into the affairs of France, which make the next prominent passage in his Majesty’s speech; but though I do not desire to enter at much length into this part, I cannot conceal my sentiments on certain doctrines which I have heard to night. The honourable Gentleman, who seconded the motion, thought proper to say, as a proof that there existed a dangerous spirit in this country, that it was manifested “by the drooping and dejected aspect of many persons, when the tidings of Dumourier’s surrender arrived in England.” What, Sir, is this to be considered as a sign of discontent, and of a preference to Republican doctrines—That men should droop, and be dejected in their spirits, when they

they heard, that the armies of despotism had triumphed over an army fighting for liberty—if such dejection be a proof that men are discontented with the Constitution of England, and leagued with foreigners in an attempt to destroy it, I give myself up to my country as a guilty man, for I freely confess that, when I heard of the surrender or retreat of Dumourier, and that there was a probability of the triumph of the armies of Austria and Prussia over the liberties of France, my spirits drooped and I was dejected. What Sir, could any man who loves the Constitution of England, who feels its principles in his heart, with success to the Duke of Brunswick, after reading a manifesto which violated every doctrine that Englishmen held sacred; which trampled under foot every principle of justice and humanity, and freedom, and true government—and upon which the combined armies entered the kingdom of France, with which they had nothing to do; and when he heard, or thought that he saw a probability of their success, could any man of true British feelings be other than dejected? I honestly confess that I never felt more sincere gloom and dejection in my life, for I saw in the triumph of that conspiracy not merely the ruin of liberty in France, but the ruin of liberty in England—the ruin of the liberty of man. But am I to be told that my sorrow was an evident proof of my being connected with the French nation, or with any persons in that nation; for the purpose of aiding them in creating discontents in England, or in making any attempt to destroy the British Constitution? If such conclusions were to be drawn from the dejection of those who are hostile to the maxims of tyranny, upon which the invasion of France was founded what must we say of those men who acknowledge that they are sorry the invasion did not prosper? Am I to believe that the Honourable Gentleman, and all others, who confess their sorrow at the failure of the arms of Prussia and Austria, were connected with the Courts in Concert, and that a considerable body of persons in this country were actually in the horrid league formed against human liberty? Are we taught to bring this heavy charge against all men, whose spirits drooped on the reverse of the news, and when it turned out that it was not Dumourier, but the Duke of Brunswick who had retreated? No; he would not charge them with being confederates with the invaders of France; nor did they believe, nor durst they believe, that the really constitutional men of England, who rejoiced on the overthrow of that horrid and profligate scheme, wished to draw therefrom any thing hostile to the established Government of England.

But what, Sir, are the doctrines that they desire to set up by this insinuation of gloom and dejection?—That Englishmen are not to dare to have any genuine feelings of their own—That they must not rejoice but by rule—That they must not think but by order—That no man shall dare to exercise his faculties in contemplating the objects that surround him, nor give way to the indulgence of his joy or grief in the emotions that they excite, but according to the instructions that he shall receive.—That, in observing the events that happen to surrounding and neutral nations; he shall not dare to think whether they are favourable to the principles that contribute to the happiness of man, or the contrary; and that he must take, not merely his opinions, but his sensations from his Majesty's Ministers and their satellites for time being! Sir, whenever the time shall come that the character and spirits of Englishmen are so subdued—when they shall consent to believe that

that every thing which happens around is indifferent both to their understandings and their hearts; and when they shall be brought to rejoice and grieve, just as it shall suit the taste, the caprice, or the ends of Ministers, then I pronounce the Constitution of this country to be extinct. We have read of religious persecutions—of the implacable oppressions of the Roman-See—of the horrors of the Inquisition of Spain; but so obdurate—so hard—so intolerable a scheme of cruelty, was never engendered in the mind, much less practised by any tyrant, spiritual or temporal. For see to what lengths they carry this system of intellectual oppression—Under *various pretexts* there have been tumults and disorders, but the true design was to overturn the Constitution—So says the Speech—and mark the illustration of the Right Honourable Magistrate. “There have been various Societies established in the City of London, instituted for the plausible purpose of merely discussing constitutional questions, but which were really designed to propagate these seditious doctrines.”—So then, by this new scheme of tyranny, we are not to judge of the conduct of men by their overt acts, but are to arrogate to ourselves at once the province and the power of the Deity—we are to arraign a man for his secret thoughts, and to punish him, because we chuse to believe him guilty!—“You tell me indeed,” says one of these municipal inquisitors—“that you meet for an honest purpose,—but I know better—Your plausible pretext shall not impose upon me—I know your seditious design; I will brand you for a traitor by my own proper authority.” What innocence can be safe against such a power? What inquisitor of Spain, of ancient or of modern tyranny, can hold so lofty a tone? Well and nobly, seasonably and truly, has the noble Earl (Wycombe) said; and I would not weaken the sentiment by repeating the expression in terms less forcible than his own, but that the eternal truth cannot suffer by the feebleness of the terms in which it is conveyed. “There are speculative people in this country, who disapprove of the system of our Government; and there must be such men as long as the land is free, for it is of the very essence of freedom for men to differ upon speculative points.” It is possible to conceive, that it should enter into the imaginations of freemen to doubt of this truth? The instant that the general sense of the people shall question this truth, and that opinion shall be held dependant on the will of Ministers and Magistrates, from that moment I say, I date the extinction of our liberties as a people. Our Constitution was not made, thank God, in a day.—It is the result of gradual and progressive wisdom.—It has grown up in a series, and never, never, has the guardian, protecting genius of England, been either asleep or satisfied.

———“O but man, proud man!

“Drest up in a little brief authority,

“Plays such fantastic tricks before high heaven,

“As makes the Angels weep.”

Now it seems the Constitution is complete—now we are to stand still. We are to deride the practice and the wisdom of our forefathers—we are to elevate ourselves with the Constitution in our hands, and to hold it forth to a wondering world as a model of human perfection. Away with all farther improvement, for it is impossible—away with all further melioration of the state of man in society, for it is needless. Let no man touch this work of man—it is like the work of Heaven, perfect in all its parts and

unlike every other work of man, it is neither capable of perversion, nor subject to decay.—Such is the presumptuous language that we hear, and not content with this haughty tone, they imitate the celebrated anathema of brother Peter, in the Tale of a Tub, and exclaim, G—d confound you all “eternally if you offer to believe otherways.”

Now this, Sir, is the crisis which I think so truly alarming. We are come to the moment, when the question is, whether we shall give to the King, that is, to the Executive Government, complete power over our thoughts. Whether we are to resign the exercise of our natural faculties to the Ministers for the time being, or whether we shall maintain, that in England no man is criminal, but by the commission of overt acts forbidden by the law.—This I call a crisis more imminent and tremendous than any that the history of this country ever exhibited. I am not so ignorant of the present state of men’s minds, and of the ferment artfully created, as not to know that I am now advancing an opinion likely to be unpopular. It is not the first time that I have incurred the same hazard. But I am as ready to meet the current of popular opinion now running in favour of those high lay doctrines, as in the year 1783 I was to meet the opposite torrent, when it was said, that I wished to sacrifice the people to the crown. I will do now as I did then—I will act against the cry of the moment in the confidence that the reflection of the people will bear me out. I know well that there are societies who have published opinions, and circulated pamphlets containing doctrines tending, if you please, to subvert our establishments.—I say that they have done nothing unlawful in this, for these pamphlets have not been suppressed by law. Shew me the law that orders these books to be burnt, and I will acknowledge the illegality of their proceeding; but if there be no such law, you violate the law in acting without authority. You have taken upon you to do that for which you have no warrant, and you vote they are guilty. What is the course prescribed by law? If any doctrines are published tending to subvert the Constitution in Church and State, you may take cognizance of the fact in a Court of Law. What have you done? Taken upon you by your own authority to suppress them! to erect every man, not merely into an inquisitor, but into a judge, into a spy, into an informer—to set father against father—brother against brother, and neighbour against neighbour, and in this way you expect to maintain the peace and tranquility of the country!—You have gone upon the principles of slavery in all your proceedings; you neglect in your conduct the foundation of all legitimate Government, the Rights of the People,—the *Rights of Man*.—And setting up this bugbear, you spread a panic for the very purpose of sanctifying this infringement, while again the very infringement begets and engenders the evil which you dread. One extreme naturally leads to another. Those who dread Republicanism, fly for shelter to the crown. Those who desire reform, and are calumniated, are driven by despair to republicanism. And this is the evil that I dread. These are the extremes into which these violent agitations hurry the people to the gradual decrease of that middle order of men who dread as much republicanism on the one hand, as they do despotism on the other.—That middle order of men, who have hitherto preserved to this country all that is dear in life, I am sorry to say it, is daily lessening; but permit me to say, that while my feeble voice continues it shall not be total-

ly extinct—there shall at least be one man who will, in this ferment of extremes, preserve the centre point. I may be abused by one side, I may be libelled by the other; I may be branded at one and the same time with the terms of firebrand and lukewarm politician; but though I love popularity, and fairly own that there is no external reward so dear to me as the good opinion and confidence of my fellow citizens; yet no temptation of such complacency shall ever induce me to join any association that has for its object a change in the basis of our Constitution, or an extension of any of these bases beyond the just proportion.—I will stand in the gap, and oppose myself to all the wild projects of a newfangled theory, as much as against the monstrous iniquity of exploded doctrines. I think the latter is more our present danger than the former. I see not merely in the panic of the timorous, but in the acts of the designing, cause for alarm against the most abhorrent doctrines. The new Associations have acted with little disguise. One of them I must applaud for the sincerity of its practice. Mr. Chairman Reeves says, that they will not only prosecute but they will *convince* men, and they recommend, among other publications, a handbill, entitled, “A Pennyworth of Wit,” in which among other old things, it is said, “Have you not read the bible?—Do you not know that it is there written, that the king “is the “Lord’s annointed?—But did you ever hear of his having annointed “ed a republic?” Such is the manner that these associations are to *convince* the minds of men! In the course of the present century their recommendation would have been prosecuted as high treason. In the years 1715 and 1745 to have dared to say that Kings derived their power from divine right, would have been prosecuted as treason; and I ask you if, even now, this is the way to inculcate the principles of genuine loyalty? No Sir! thank God, the people of this country have a better ground of loyalty to the House of Brunswick than divine right, namely, that they are the Sovereign of their own election;—that their right is not derived from superstition; but from the choice of the people themselves; that it originated in the only genuine fountain of all royal power, the will of the many—and that it has been strengthened and confirmed by the experience of the blessings they have enjoyed, because the House of Brunswick has remembered the principles upon which they received the crown. It is rather extraordinary, Sir, that they should hold such a language at this precise moment—that they should think it right to abuse Republics—at the very moment that we are called upon to protect the Republic of Holland, to spread the doctrine that Kings only have divine right, may indispose your allies to receive your proposed succour.—It may be asked, would I prosecute such papers? To this I answer very candidly, I would not. I never yet saw the seditious paper that I would have thought it necessary to prosecute; but that by no means implies but that emergencies might make it proper, but surely there is nothing so essential to the true check of sedition, as impartiality in prosecution. If a government wishes to be respected, they must act with the most rigorous impartiality, and must shew that they are as determined to prevent the propagation of doctrines injurious to the Rights of the People as they are those hostile to the Rights of the Crown. If men are to be encouraged to rally round the one standard you must not, you ought not to prevent volunteers from rallying round the other, unless you

desire to stifle in the breasts of men the surest and most active principle of obedience; belief in your impartiality.

When I first heard that the Militia were called out, I felt more anxiety and consternation than ever possessed my mind. I thought that certainly they had heard of some actual insurrection, or impending invasion. But when I heard that they were not called out to enable Ministers to send the troops to any distant part, to Ireland, or to Scotland, (where they might know of disturbances, though I did not) but that troops were assembling round London, I firmly believed the whole to be a fraud; for I have friends in and about London, as intelligent, as vigilant, as much interested in the tranquility of the Metropolis, as the Right Honourable Magistrate; and I was confident that an insurrection could not actually exist in London without being known.—I pronounced it in my own mind to be a fraud, and I pronounce it here to be so.—I am not given to make light assertions in this House, nor do I desire to receive implicit belief. I deprecate confidence in my bare assertion. On the contrary, I state, that I believe this pretext to be a fraud; and I intreat you to enquire, that you may ascertain the truth. I know that there are societies who have indulged themselves, as I think, in silly and frantic speculations—and who have published roasts, &c. that are objectionable; but that there is any insurrection, or that any attempt was making to overthrow the Constitution, I deny. Now if this assertion of Ministers is a falsehood, is it an innocent falsehood? Are the people of this country playthings in the hands of Ministers, that they may frighten them and disturb them at pleasure? Are they to treat them as some weak, jealous pated, and capricious men treat their wives and mistresses—alarm them with false stories, that they may cruelly feast on the torture of their apprehensions, and delight in the susceptibility that drowns them in tears! Have they no better enjoyment than to put forth false alarms, that they may draw from the people the soothing expressions of agitated loyalty? Or do they think that these expressions, generously, readily made, in favour of the King whom the people rationally love, may extend in its influence to all the persons that are near his throne? Indulging in this passion, they may keep us incessantly in the tumult of apprehension, until at last they so habituate the mind to dread the evil in this quarter, as to look for it in no other, or to stun it by repeated shocks of fiction into an insensibility of real attack.

His Majesty in the next passage of his speech brings us to the apprehension of a war. I shall refrain at this time from saying all that occurs to me on this subject, because I wish to keep precisely to the immediate object: but never surely had this country so much reason to wish for peace.—Never was a period so little favourable to a rupture with France, or with any power. I am not ready to subscribe exactly to the idea of the Noble Lord; but I wish that a motion was proposed by some person, to express our disapprobation of entering upon any war, if we can by any honourable means avoid it.—Let no man be deterred by the dread of being in a minority. A minority saved this country from a war against Russia.—And surely it is our duty, as it is true policy to exert every means to avert that greatest of calamities. In 1789 we all must remember that Spain provoked this country by an insult, which is a real aggression; we were all agreed on the necessity of the ~~etc.~~, but did we go headlong to war? no we determined with becoming for-

fortitude on an armed negotiation. We did negotiate and we avoided a war. But now we disdain to negotiate. Why? Because we have no Minister at Paris. Why have we no Minister there? Because France is a Republic! And so we are to pay in the blood and treasure of the people for a punctilio! If there are discontents in the kingdom! Sir, this is the way to inflame them. It is of no consequence to any people what is the form of the Government with which they may have to treat. It is with the Governors, whatever may be the form, that in common sense and policy they can have to do, and if they should change their form and change their Governors, their course would remain the same. Having no legitimate concern with the internal state of any independent people, the road of common sense is simple and direct, that of pride and punctilio, is as tangled, as it is serpentine. Is the pretext the opening of the Scheldt?—I cannot believe that such an object can be the real cause.—I doubt, even if a war on this pretext would be undertaken with the approbation of the Dutch.—What was the conduct of the French themselves under their depraved old system, when the good of the people never entered into the contemplation of the cabinet. The Emperor threatened to open the Scheldt in 1786. Did the French go to war with him instantly to prevent it? No. They opened a negotiation, and prevented it by interfering with their good offices. Why have we not interfered? Because, forsooth, France is an unanointed Republic! Oh miserable, infatuated Frenchmen! Oh lame and inconsiderate politicians! Why, instead of breaking the holy viol of Rheims, why did you not pour some of the sacred oil on the heads of your Executive Council, that the pride of states might not be forced to plunge themselves and you into the horrors of war, rather than be contaminated by your acquaintance! How short-sighted were you to believe, that the prejudices of infants had departed with the gloom of ignorance, and that states were grown up to a state of manhood and reason!

This naturally brings us back again to the business of this day, namely, whether any Address should be agreed to or not. I desire then to put it seriously to the conscience and honour of Gentlemen to say, if they are not aiding the object of Republicans and Levellers, if they shall agree to plunge this country headlong into a war, or shall agree to do any business, or to give any pledge whatever to the Crown, until they inquire and ascertain whether there is an insurrection in this country or not? Shall we declare war without inquiring, whether we are also to have commotions at home? Shall we pledge our Constituents to submission, to compliance, without first proving to them that the strong measure of Government has been authorized by truth?—If you would have the laws respected by the people, I say again, you must begin by showing that they are respected from above. If you do not prove to the people that there is an actual insurrection (for I leave out impending invasion and rebellion as these are not even pretended) you cannot withhold from them the knowledge that you have acted illegally, and how can you expect rational obedience to the laws when you yourselves counteract them? When you set up the *ratio suasoria* as the *ratio justificata*, the people clearly discern the subtilty and falsehood of your logic, and translate at once your terms into their true English of real causes and false pretexts. *Ut ameris amabilis esto*, is as true in Government and Legislation, as it in manners and private life, and is as well established by experience.—The people will not be cheated.—They will look round, and

demand where this danger is to be seen. Is it in England—They see it overflowing in expressions of loyalty, and yet they libel it with imputations of insurrection. In Ireland—you know there is danger and dare not own it. Here you have prorogued the Parliament to the 17th instant, but not to meet till the end of January for the dispatch of business, though you know that there a most respectable and formidable Convention—(I call it formidable because I know nothing so formidable as reason, truth and justice) will oblige you, by the most cogent reasons to give way to demands, which the magnanimity of the nation ought to have anticipated. There you have thus prorogued the Parliament, and deprived yourselves of the means of doing that gracefully which you must do, and which you ought to have done long ago to subjects as loyal as attached to their King; as abundantly endowed with every manly virtue as any part of the United Kingdom. And while the claims of generous, and ill-treated millions are thus protracted, and in addition to the hardship of their condition, they are insulted with the impudent assertion of the *tyrannical ascendancy*, there is a miserable mockery held out of affairs in England which have no existence, but which are made the pretext of assembling the Parliament in an extraordinary way, in order in reality to engage you in a foreign contest. What must be the fatal consequence when a well judging people shall decide, what I sincerely believe—that the whole of this business is a Ministerial manoeuvre? Will they own the real truth, and say that they wanted a pretext to assemble parliament to make up for their want of vigilance. They must take their choice, and submit to incur the indignation of their country, or feel themselves in a state of contempt. There are men who in this very act give them the praise of vigilance. They did all this, to be sure with a little harmless fraud, to prevent evils. Let us examine this their claim to vigilance.

This vigilant Ministry say, nay, if we may take their character from their associates, hoped that France was on the brink of falling a sacrifice to the united force of Austria and Prussia, the two powers of all others, whose union would be the most dreadful thing to England; but they saw no danger in this conquest to England, though thereby these great military powers were to become maritime.—They saw no danger in the union concerted between them, nay, when they had given away Poland in the mean time because I suppose they thought that when Oczakoff was gone, the balance of Europe went with it, and they retreated out of the field with disgrace. They gave away Poland with as little compunction as honour, and with the unenviable certainty, that their blustering was laughed at, and despised in every Court in Europe. I know that some of them have inordinate self-complacency, yet I will not be so uncandid as to conceal my honest opinion; that there is not among them a single man, whose talents for great and commanding policy have either attracted or secured the confidence of any quarter of Europe. Do they boast of their vigilance? The dextrous surrender of Oczakoff, as they now know, might have saved the fall and ruin of Poland. Do they boast of their vigilance? and had they no apprehension of the union between Austria and Prussia? Had they such total reliance on the moderation of Prussia, on his intimate friendship with, his gratitude to, his confidence in our faithful Cabinet! Do they boast of their vigilance, and yet they saw nothing of their present dread for Holland and Barbant, on the 30th of September, when to the joy of every man, whose heart is warmed

with the love of freedom; the Duke of Brunfwick retreated before the armies of France? Were they vigilant not to foresee the consequences of their retreat, or did they flatter themselves with the weak, the false hope that still the steadiness of men bred up in the trammels of tactics and discipline, would be an overmatch for the impetuosity of men, animated by the glorious flame of liberty? If so, the battle of Jennappe ought, I should think, to have shewn vigilant men their error. That happened on the 6th of November. On the same day the Government of the Netherlands took to flight, and the news arrived in England on the 10th or 12th. What did these vigilant Ministers? On the 17th they prorogued the Parliament to the 3d of January, without even saying that it was then to meet for the dispatch of business! And yet on these vigilant men we are to repose, though in the eyes of Europe, in the hearts of Englishmen, an armament in their hands is a proof and earnest of their future humiliation!

They call for subsidiary aid from the loyalty of the people, and to procure this they have recourse to history, and look but for the lucky frauds of former times—They find one of the most lucky frauds was the Popish Plot of the reign of Charles the Second—The same cry they knew was impossible, but a similar one was feasible in the enmity against a Republic.

The Protestant Dissenters then were now made the objects of terror, and every art was used to provoke the rage of ignorance and barbarity. The fraud was too successful—Many of my friends from the best motives were deluded into the snare, and that most calamitous of all measures, the proclamation, unfortunately for England, met with their countenance. I cannot better describe this calamity than by reading a passage from an eminent historian, on the fatal consequences of the delusion of the Popish plot. My friends will not suffer by being compared to the celebrated Lord Russell:—

But there were persons it seems ready to adopt his (Oates's) intelligence, imperfect, chimerical, or fictitious as it was, and to make use of it as a firebrand to light up such a flame of dissent as had like to have laid waste the kingdom: and of these, according to the distinction already made, some were weak and some were wicked. The weak were those who thought Popery the great mischief that comprehended all others; who mistook prejudice for conviction, credulity for candour and rigour for righteousness. These however meant well, though they acted ill; and while doing the drugery of a party, persuaded themselves they were saving the nation. The wicked were the master-politicians of the times; who considered Kings not as they were, good or ill in themselves, but as they were ill or good with respect to their own immediate views: now the plot, whether true or false, was formed of the happiest ingredients imaginable to advance their interest.

—Now, Sir, let me address one word to my valued friends—Let them reflect on the consequences of their recent delusion not dissimilar to the above. The measure of the proclamation is now stated to be over—It has failed—Let them avoid all further snares of the same kind. These declarations, which it is now the fashion to sign, I certainly cannot in general approve. Of all that I have seen, that of the Merchant's must best conciliate the approbation of constitutional men; but I see and hear on every side such violent doctrines, and such afflicting measures, as no man who is actuated by the wish of preserving peace in this country can subscribe to. A noble Lord, for whom I have a high respect, says he will move for a suspension

of the Habeas Corpus Act. I hope not. Come from whom it may, I shall with my most determined powers oppose so dreadful a measure.

What, it may be asked, would I propose to do in hours of agitation like the present? I will answer openly, if there is a tendency in the Dissenters to discontent because they conceive themselves unjustly suspected and cruelly calumniated, what should I do? I would instantly repeal the test Corporation Acts, and take from them thereby all cause of complaint. If there were any persons tinctured with a Republican spirit, because they thought that the representative Government was more perfect in a Republic, I would endeavour to amend the Representation of the Commons, and to prove that the House of Commons, though not chosen by all, should have no other interest than to prove itself the representative of all. If there were men dissatisfied in Scotland or Ireland, or elsewhere, on account of disabilities and exemptions of unjust prejudices, and of cruel restrictions, I would repeal the penal statutes, which are a disgrace to our law book.—If there were other complaints of grievance, I would redress them where they were really proved; but above all I would constantly, cheerfully, patiently listen.—I would make it known that if any man felt or thought he felt a grievance, he might come freely to the bar of this House, and bring his proofs.—And it should be made manifest to all the world, that where they did exist, they should be redressed; where they did not, that it should be made manifest. If I were to issue a proclamation, this should be my proclamation: “If any man has a grievance, let him bring it to the bar of the Commons House of Parliament, with the firm persuasion of having it honestly investigated.” These are the subsidies that I would grant to Government. What, instead of this, is done? Suppress the complaint—check the circulation of knowledge—command that no man shall read, or that as no man under £.100 a year can kill a partridge, that no man under 20 or 30l. a year shall dare to read or think!

I see in Westminster the most extraordinary resolutions of parochial meetings—In Soho—In St. Clements, publicans are to be threatened with the loss of their licences if they dare to suffer conversation which they think seditious. Good God, where did Justices find this law? And publicans are to be made judges of Libel—No paper is to be suffered but what is free from sedition—no conversation but what they shall judge loyal—although the knowledge of what is a Libel was stated to be fit only to be judged of by Sages in the law. Yet the papers recommend to be read by these Associations, are full of the most horrid doctrines.—The Letter of Thomas Bull, for instance, very modestly hints, that to exterminate the Dissenters would be an excess of virtue. Debating Societies are now found to be seditious, though I never knew London to be without them; and by what law the Magistrates can interrupt the peaceable discussion of political questions, I cannot conceive.

I love the Constitution as it is established; it has grown up with me as a prejudice and as a habit, as well as from conviction. I know that it is calculated for the happiness of man, and that its constituent branches of King, Lords, and Commons, could not be altered or impaired without entailing on this country the most dreadful miseries. At the same time I do not think so highly of any human institution, as to believe that it is incapable of being perverted. I think that we may be laid asleep to our real danger by these per-

perpetual alarms to loyalty, and that the great dread of increasing the power of the Crown, seems to be stifled, while we are insensibly degrading the power of the Commons."

[We have been drawn to such length in an endeavour to follow Mr. Fox, that we must break off abruptly, and conclude, by saying, that after shewing how the present Ministers had systematically acted from their outset, in degrading the Commons, he moved the following Amendment.—]

"To express to His Majesty our most zealous attachment to the excellent Constitution of this free country; our sense of the invaluable blessings which we derive from it; and our unshaken determination to preserve it; to assure His Majesty that, uniting with all His Majesty's faithful subjects in these sentiments of loyalty to the Throne, and attachment to the Constitution, we feel in common with them the deepest anxiety and concern, when we see those measures adopted by the executive government, which the law authorises only in cases of insurrection within this realm.

"That His Majesty's faithful Commons, assembled in a manner new and alarming to the country, think it their first duty, and will make it their first business, to inform themselves of the causes of this measure, being equally zealous to enforce a due obedience to the laws on the one hand, and a faithful execution of them on the other."

A l'Editeur du Magasin de Québec.

Dans l'organisation de la Constitution Britanique, aucun de nous n'ignore qu'elle est composée de trois Pouvoirs; qui sont, La Monarchie, l'Aristocratie et la Démocratie. Que la Monarchie, ou la première branche de la Législation est celle dans laquelle réside le pouvoir Souverain; dont l'autorité s'étend à transmettre sa puissance à ses enfans; à veiller sur toutes les parties de l'administration, ainsi que sur la tranquillité de l'état; à administrer toutes les charges tant Civiles que militaires; à faire exécuter les loix; à décerner des titres d'honneurs et récompenser le mérite.

Que la seconde, si proprement dite Aristocratie, est celle où son autorité plus près de la Monarchie, se trouve entre les mains d'un certain nombre des Principaux de l'état; soit à cause de leur noblesse: soit à cause de leur capacité et de leur probité: qui émanent et leurs pouvoirs et leurs titres du souverain, qui une fois qu'ils les en a revêtu deviennent héréditaires.

La troisième qui renferme et constitue la Constitution de cet Empire, est la Démocratie.—"La Liberté ne peut se trouver que dans cette dernière, disent les Fanatiques partisans du pouvoir populaire; elle est le principe de ce gouvernement; elle donne à chaque Citoyen la volonté d'obéir, le pouvoir de commander; elle le rend maître de lui-même, égal aux autres et précieux à l'état dont il fait partie". Quoiqu'il en soit; elle n'en est pas moins le vrai principe, et le seul ressort qui fait agir les deux autres; les balance, et empêche que l'une se porte à la Tyrannie, et l'autre n'incline vers l'oligarchie.—Son administration renfermant dans son sein l'autorité nationale; ses fonctions deviennent d'autant plus importantes qu'elle est par les suffrages libres de tout un peuple; et que son amalgame avec

avec les deux autres branches est sensible, par l'heureux mélange qui se trouve dans la distribution de ces trois pouvoirs qui constituent l'état : soit comme je l'ai déjà observé, que le pouvoir Exécutif, et le choix des magistrats réside dans le Monarque. Que la punition des crimes contre l'état, et la Reddition des comptes de la part de ceux qui ont rempli des fonctions importantes, dans le pouvoir Législatif. Et que la Paix, la guerre, les alliances et les loix, dans les Députés du Peuple, d'accords avec le *veto* Royal et la Chambre haute ou Aristocratique; qui, n'en doutons pas, mettroient la constitution en danger, si les intérêts de ceux qui composent ces deux pouvoirs n'étoient pas assez bien combinés avec le premier, pour qu'il n'en ait pas un infiniment plus grand à s'emparer de l'autorité.

A cet exposé rapide des branches d'administration, qui font la base, et soutiennent cette constitution qui est notre modèle. Ma surprise s'augmente de jour en jour en réfléchissant sur l'erreur ou sont plusieurs membres de notre Chambre des Communes, eu égard à leurs titres et à leurs applications; par la manière peu politique avec laquelle ils les approprient en leur qualité de Représentans du peuple. Le monarque et l'Aristocrate, rougissent-ils de soutenir les prérogatives qui sont attachées à la monarchie et à l'Aristocratie? Craignent-ils de porter les titres qui constituent leurs autorités? non certainement. Et pourquoi, que ceux également revêtus de pouvoirs dans la Démocratie rougiroient de porter celui de Démocrate, et d'en avoir tous les attributs: puisqu'ils le sont par état, de droit et de fait. Par état, en ce que comme Législateurs leur autorité émane directement du Peuple. De droit, comme Citoyen. Et de fait, comme plus particulièrement intéressés que qui que ce soit à leur félicité, et à la conservation de leurs propriétés et de leurs intérêts. Quelles prérogatives plus grandes que celles qui impliquent tant de considération? aucune appuyée sur de telles bases. Pourquoi que ces principes posés, nombre de nos Représentans s'imaginent que le titre de Démocrate qui leur est si justement approprié, est une infraction faite à la Constitution; comme si le pouvoir Démocratique n'en étoit point un des principaux piliers. Non seulement une infraction, disent-ils, d'être Démocrate, mais même une honte, d'en porter le nom. Ils le croient, et en s'abusant de la sorte, confondent et la signification et l'origine de ce mot en celui qui exprime une liberté effrénée. — Peut-être aussi que cette prétendue ignorance qui les induit à l'erreur, n'est qu'un prétexte spécieux pour cacher et leurs intérêts personnels, et leur ambition démesurée: tels sont les motifs qui les portent à se revêtir des titres appropriés à l'Aristocratie.

UN ANGLO-CANADIEN.

Dissertation sur l'Etat Militaire dans les Pays-Bas, sous le gouvernement des Ducs et Comtes, depuis l'année 1100, jusqu'au règne de la maison d'Autriche, vers la fin du 15me. siècle, par M. DESROCHES.

DANS l'époque dont il est ici question, tous les princes des Pays-Bas étoient vassaux de l'Empire, même le comte de Flandre, quoiqu'il relevât de la France les terres situées entre l'Escaut et l'Océan; mais déjà cette féodalité étoit réduite par la faiblesse des empereurs à un stérile hommage, à quelques prérogatives honorifiques dont jouissoient les empereurs quand ils se trouvoient en deçà du Rhin; enfin à quelques secours rares et

toujours

toujours bien payés, qu'on a droit de regarder plutôt comme l'effet d'un traité de confédération, que comme un service féodal. Les grands vassaux en deçà du Rhin étoient tellement indépendans, qu'on n'apperçoit aucune marque effective de la souveraineté dont ils n'avoient joui. Ils avoient très-décidément le droit de faire la guerre et la paix. On ne voit point que l'empereur se soit interposé dans leurs sanglantes querelles, si ce n'est quelquefois en employant les bons offices d'un allié, ou d'un médiateur à qui les parties belligérantes avoient remis volontairement, et en toute liberté, la décision de leurs différends. Mais la loi qui défend au vassal de prendre les armes contre son seigneur, étoit assez religieusement observée; car dans tous les traités d'alliance offensive ou défensive qui nous restent de ces tems-là, et il en reste un assez grand nombre, quand les princes Belges se promettent du secours, c'est avec la clause *contre tous, excepté l'Empire et l'Empereur*: dans les traités des comtes de Flandre, il y a une pareille exception en faveur du roi de France, dont ils relevoient.

Lorsqu'un grand vassal avoit envie de se battre, et que sa cause n'étoit point celle qui permettoit de prendre les armes contre son suzerain, il en étoit quitte pour désavouer celui-ci, en renonçant à son fief. J'en citerai deux exemples. En 1120, pendant la guerre civile de Liege, le duc de Lothier et le comte Lambert de Montaigu, son allié, s'efforçoient de faire lever le siège du château de Hui; Lambert étoit feudataire du comté de Namur. Godefroi, qui soutenoit le parti contraire, et qui s'étoit armé pour soutenir le siège. Les deux comtes combattoient à la tête de leurs troupes, et se joignirent bien-tôt. *Oser-tu, dit celui de Namur (1), porter les armes contre moi, après la foi que tu m'as jurée! Je ce désavoue*, répondit fièrement l'autre, et *je te remets ton bénéfice*. Parjure, repliqua le bouillant Godefroi, *je percerai, de cette lance la bouche qui a prononcé un faux serment*. En même tems il épia le défaut de son casque, il enfonça sa lance, et étend son vassal mourant à ses pieds.

De même, en 1386, lorsque le sire de Middelaer (2) abandonna le parti des Gueldrois pour se joindre aux Brabançons, il commença par la résignation d'un fief qu'il tenoit du duc de Gueldre, renonçant à son vasselage avant de lui déclarer la guerre; ou, comme on parloit alors, avant de le *désier*. Il est vrai que peu de tems après, le sire, tombé dans une embuscade et pris par les Gueldrois, fut en danger de perdre la tête; mais ce ne fut point pour avoir désavoué son seigneur. Voici le fait. Le château de Middelaer étoit une place d'armes d'où les Brabançons ravageoient les terres de Gueldre. Le duc en fit le siège, et y conduisit son prisonnier. Pour abrégier, il essaya de l'épouvanter, en le menaçant de lui faire trancher la tête à la vue des assiégés, s'il ne faisoit rendre la place. Le sire de Middelaer prit sur le champ sa résolution en homme de cœur, et lui répondit: *Seigneur, je suis votre prisonnier, ma tête est en votre pouvoir; mais je ne rendrai point le château pour lequel j'ai juré foi et hommage à la duchesse de Brabant*. (C'étoit Jeanne, veuve de Wenceslas.) Le duc aimoit les hommes courageux, lui-même étoit un des plus vaillans guerriers de son tems; la réponse ne lui déplut pas, et cette tête noble et fière ne fut point abattue.

La guerre se déclaroit ou par lettre de défi, ou par un héraut d'armes qui venoit

(1) Chapeaux, t. II, P. 60.

(2) Dinter.

venoit la dénoncer ; quelquefois par une légation composée de ce qu'il y avoit de plus grand dans l'état. Mais de quelque manière que cela se fit, il n'étoit jamais permis d'attaquer son ennemi si non trois jours après la déclaration de la guerre. Les loix de Frédéric II, confirmées par plusieurs empereurs, décloroient *traîtres* tous ceux qui prévenoient ce terme. Il est vrai que la mince autorité des empereurs n'eût point suffi à faire observer cette loi ; ce qui la rendit sacrée au point qu'on ne trouve aucun exemple d'une infraction dans toute notre histoire, ce furent les mœurs de la chevalerie, dans lesquelles le surprise étoit odieuse. Un loyal chevalier devoit vaincre à force ouverte ; triompher d'un ennemi auquel on n'avoit point laissé le tems de prendre les armes ; c'étoit une trahison avilissante, et une paille basse ne fut jamais comptée parmi les ruses de guerre que l'on regardoit comme permises.

Lorsque plusieurs princes s'unissoient contre un seul, chacun envoyoit ses lettres, ou son héraut d'armes. En 1332. Jean III, duc de Brabant, reçut dans la salle de Tervueren, dans un même jour et à la même heure, quinze de ces héraults envoyés par autant de princes voisins, que l'argent et les intrigues du roi de France, Philippe de Valois, avoient armés contre lui.

Montesquieu, Robertson et d'autres auteurs célèbres, ont dépeint le gouvernement féodal comme un très-mauvais gouvernement, qui autorisoit ou toleroit des violences, des injustices continuelles comme des privilèges de la noblesse. M. Desroches observe que cela peut être vrai par rapport à quelques autres pays, mais il prouve en même tems que le gouvernement de Brabant a toujours protégé les foibles contre les forts, et n'a même jamais permis à ses vassaux ni de guerroyer entre eux, ni de détrouffer les marchands qui passaient sur leur territoire. Cette surveillance efficace du gouvernement a beaucoup contribué à maintenir parmi les habitans non-nobles des campagnes et des villes, une aisance dont on a rarement vu l'exemple en d'autres pays. Et c'est la richesse des contribuables qui fait la richesse du prince.

Lorsqu'un duc de Brabant vouloit entrer en guerre, et l'on peut en dire autant ; à quelque petite différence près, de tous les autres princes de la Belgique, il convoquoit les états de sa province, pour leur exposer ses raisons, et les persuader qu'elle intéressoit la nation.

Ce n'est pas que pour faire la guerre, le duc eût besoin du consentement de la diète ; il pouvoit la faire à ses frais, moyennant le secours de ses vassaux, et des subsides ordinaires, sans consulter personne ; mais lorsqu'elle étoit entreprise de l'aveu commun, et qu'on l'eût reconnue nécessaire ou avantageuse à l'état, les subsides et les secours de toute espece étoient plus abondans. On est surpris de voir dans un tems où l'argent étoit rare, les sommes immenses fournies extraordinairement dans les grandes occasions.

En 1288, les Brabançons, excepté la noblesse qui ne donna rien, accordèrent à Jean I, le vingtième de tous leurs biens pour la conquête du duché de Limbourg. En 1356, pendant la guerre de Flandre, ils donnèrent au bon mais foible Wenceslas 450,000 écus d'or, c'est à dire 928,800 florins de notre monnoie actuelle. En 1374, pour réparer les pertes occasionnées par la fumeste bataille de *Bas Weiler*, ils accordèrent à ce même duc un subside extraordinaire de 940,000 *moutons*, qui, évalués à 16 sous, selon quelques anciens livres censuels, et proportion gardée entre la valeur du marc d'argent, qui du tems de Wenceslas étoit de 25 escalins, représentent une somme de plus

plus de deux millions de nos florins. Les franchises et les immunités accordées par les ducs aux habitans des villes, la vigilante protection qu'ils donnerent au commerce, à l'agriculture, aux arts, les soins extrêmes qu'ils prirent de la sûreté des chemins, et de celle de l'exportation, par les traités avantageux qu'ils conclurent avec les nations voisines, mettoient les Brabançons en état de faire dans les grandes occasions des efforts extraordinaires, sans le gêner considérablement. Le principe constant de nos ducs paroît avoir été celui d'un bon pasteur, qui se contente d'un bled dépoüillé de laine, mais qui a grand soin de ne pas emmaigrir son troupeau.

Ainsi quand la guerre étoit résolue d'un consentement général, le prince publioit le ban et arriere-ban que nos ancêtres appelloient *Heer waert*, l'expédition du seigneur; c'est à-dire, qu'il ordonnoit à tous les vassaux de se trouver en armes au lieu indiqué, chacun avec le nombre d'hommes qui devoient le service militaire à proportion du fief qu'il possédoit. C'étoit-là la cavalerie, qui dans ce tems faisoit la principale force des armées. Dans les villes, il faisoit assembler les habitans au son de la cloche. Le premier magistrat les passoit en revue, et ordonnoit le nombre de citoyens qui devoient se trouver prêts à marcher à tel jour. A la campagne, si le village, n'étoit point soumis à quelque seigneur particulier, c'étoit le bailli qui donnoit le signal, qui tiroit la milice au sort, et qui la faisoit marcher. Refuser de servir en cette occasion, sur-tout dans une guerre défensive, où l'ennemi menaçoit d'une invasion, étoit un crime qui emportoit la peine de mort; et pour les nobles l'infamie et la perte du bénéfice: une amende considérable étoit la punition de ceux qui venoient trop tard au rendez vous. Le son de la cloche pour assembler les troupes étoit une marque de la souveraine puissance. En 156, quand Wenceslas et Jeanne cédèrent si lâchement aux Hollandois la seigneurie de Heusden, que leur valeureux prédécesseur avoit unie au Brabant, ils se réservèrent le *Klok-slag*, c'est à-dire, le son de la cloche. Lorsqu'un duc de Brabant alloit se faire inaugurer à Maestricht, il étoit conduit par ses bourguemaitres au bas du clocher de la principale église, et là il sonnoit de ses mains la cloche du béfroy.

Outre les troupes dont on vient de parler, le duc avoit en tout tems à sa disposition un assez grand nombre de gens de guerre qui subsistoient à ses frais, soit au moyen de quelque partie de ses vastes domaines, qu'ils cultivoient ou dont ils tiroient quelque revenu, et ceux-ci étoient roturiers, et on les appelloit *Meysniden* ou *Mesniden*; de l'ancien mot teuton *Mese*, qui signifie table, d'où les François ont tiré leur mot *Mesnage* ou *menage*; soit au moyen d'une pension appelée *sief de bourse*; et ceux-là étoient le plus souvent gentilshommes. Les ducs de Brabant, qu'on appelloit à juste titre les riches ducs, pouvoient soutenir cette dépense. Quelques petits princes voisins voulurent les imiter et se ruinerent. Les siefs de bourse furent la principale cause qui donna à la maison de Bourgogne la possession du comté de Namur. Guillaume surnommé le riche, à cause de l'héritage de sa mere, Marie d'Artois, et sa femme Catherine de Savoie, entretenit un grand nombre de ces militaires pensionnés, ce qui épuisa bientôt ses coffres; son fils aîné en fit autant, et mourut accablé de dettes: son second fils ayant vainement tenté les ressources ordinaires, et trouvant toutes les bourses fermées, résolut enfin de vendre son comté à Philippe-le-Bon pour la somme modique de 132,000 couronnes d'or. On voit par-là que ce même Philippe, devenu souverain des Pay-Bas, ne fit pas une chose nouvelle, lorsque pendant

la guerre fameuse contré la France, où il vengea si glorieusement l'assassinat de son pere, il entretint le premier, dit-on, des troupes soudoyées, pour la subsistance desquelles les états des provinces lui accorderent des subsides. Cette opération, qui changea dans la suite le systéme de l'Europe, étoit calculée vraisemblablement sur l'idée qu'en avoient fournie nos anciens princes par l'entretien de leurs *mesnages* et de leurs fiefs de bourse, ainsi que par des troupes absolument soudoyées dans les occasions.

Mais le service personnel des nobles et des bourgeois fut encore d'usage pendant long tems. Dans ces occasions, aussi-tôt que les troupes étoient arrivées au camp, le sire de Wefemael, comme maréchal héréditaire, leur assignoit leur quartier. La place d'honneur dans les marches étoit à la tête de l'armée, et dans le camp à la droite de la maison du prince; car de tout tems nos ducs ont commandé leurs armées en personne: ils jectimoient trop le brillant honneur de défendre leur doit, leurs possessions et leur peuple, pour le céder à qui que ce fût; joint que leur présence étoit nécessaire, parce que plusieurs vassaux n'étoient obligés au service que lorsque le prince marchoit à leur tête. Il n'y a des exemples du contraire que sous le gouvernement des femmes. En 1340, comme les villes de Louvain et de Bruxelles se disputoient la place d'honneur dans le camp, le duc Jean III ayant pris conseil de ses capitaines et de ses chevaliers, déclara qu'il n'étoit permis à personne de prendre un autre quartier que celui qui étoit assigné par le maréchal, puisque lui-même, tout duc qu'il étoit, se soumettoit à cette règle; ensuite pour prévenir toute dispute, il ordonna que ceux de Louvain fussent logés à sa droite, toutes les fois que l'armée marcheroit à l'ouest, au sud ou au nord vers les frontières de la Flandre et du Hainant, vers Malines ou Anvers: que si l'expédition regardoit l'est ou le nord-est vers la Meuse, ou même le sud vers le comté de Namur, la bourgeoisie de Bruxelles occuperoit cette même place. Observons ici que les droits et les avantages du maréchal de Brabant étoient considérables à tous égards. Il prenoit connoissance de toutes les disputes entre militaires, il jugeoit les coupables, il avoit la table du duc; du drap pour ses habits, le meilleur cheval de l'écurie après celui du prince; la troisième partie des rançons lui appartenoit, les vivandiers, et ce qui ne fait pas l'éloge de nos bons ancêtres les femmes publiques qui suivoient l'armée, lui payoient toutes les semaines une certaine redevance.

Un spectacle assez frappant devoit se présenter quand deux armées marchaient l'une à l'autre. Ces troupes rangées en bel ordre, ces fronts hérissés de lances, ces cavaliers et ces chevaux couverts d'armures luisantes, quinze cents ou deux mille gentilhommes dans une armée médiocrement grande, qui portoient, au-lieu de la saie eu du *sagum* des anciens Gaulois, au-dessus de leur cuirasse, une belle cote d'armes, presque le seul vêtement où ils pussent étaler leur magnificence, où brilloient et l'or et l'argent, et les plus éclatantes fourrures, l'hermine, le vair, et les plus riches couleurs, l'azur, l'écarlate; * enfin cette multitude de barrières déployées, car chaque ville, grande ou petite, chaque franchise, chaque chevalier banneret assez puissant pour mener avec lui un certain nombre de vassaux, avoit la sienne, les autres chevaliers portoient des pennons ou guidons à queue; au-lieu que la bannière étoit carrée. De plus chaque compagnie bourgeoise avoit son dra-

* Ce fut ces cottes d'armes qui donnèrent naissance aux métaux et aux couleurs du blason.

peu qui étoit porté à pied, tandis que les bannières des villes et des seigneurs flottoient au dessus des autres, soutenues par un noble cavalier, entourées par quelques chevaliers choisis parmi les plus braves. Sur-tout on distinguoit la grande bannière du duc, majestueusement plantée sur un char attelé de quatre bœufs, usage qui cependant, a varié dans la suite; car, à la bataille de Woronc, deux chevaux seulement portoient l'étendard de Jean I. Celui de son ennemi, l'archevêque de Cologne, étoit élevé sur un grand chariot, où l'on avoit construit un château de bois garni de pieux qui étoient fichés dans la terre, et qu'on faisoit mouvoir à l'aide de quelques gros anneaux de fer: plusieurs chevaux tiroient cette masse énorme.

Pour ce qui est de l'art des campemens, et en général de la science de la guerre, science si difficile à cause de son étendue, qu'on n'est point surpris du petit nombre qui y ont excellé, les grands capitaines, tels qu'un Henri I, un Jean I, un Jean III parmi les Brabançons; un Baudouin de Hainant, un Philippe de Flandre, un Guillaume I, duc de Gueldre, l'ont possédé dans un degré supérieur. Aussi les a-t-on vus avec des forces inférieures remporter des victoires signalées. Au reste, il est évident, par la constitution des pays, par la courte durée des guerres, et par le peu de ressources, que cette science devoit être moins développée qu'elle ne le fut dans le dernier siècle, et qu'elle ne l'a été dans celui où nous vivons. Le principe constant étoit qu'il falloit commencer par quelque action d'éclat, ne point se laisser prévenir, et livrer bataille le plutôt qu'il étoit possible. Le système barbare qui régnoit alors, rendoit ce parti d'une nécessité indispensable. Faire la guerre à l'ennemi, ou venir *ardre* sur ses terres, c'est-à-dire, livrer aux flammes tout ce qu'on rencontre, le sacré et le profane, sans distinction, étoient termes synonymes. Par-là on forçoit au combat un ennemi foible ou temporisateur qui eût voulu l'éviter. Dans la guerre de 1332, lorsque quinze nations liguées contre le Brabant, dévastèrent les frontières, le Duc Jean III. leur envoya des hérauts d'armes pour les engager à cesser leurs ravages, à épargner les pauvres habitans de la campagne, et à fixer le jour et l'endroit, où il pût venir les combattre toutes. Cette offre cependant ne fut point acceptée. Les ennemis continuèrent les massacres et les incendies. Le Duc divisa ses forces, en couvrit ses frontières, et le Brabant fut sauvé. En 1397, le terrible Guillaume, Duc de Gueldre, depoupla la marie de Bois-le-Duc. La duchesse Jeanne le fit conjurer *par l'amour de Dieu*, de s'abstenir de carnage et d'incendie seulement pendant cinq jours, après lesquels elle feroit avancer son armée pour accepter la bataille au lieu qu'il voudroit indiquer; de peur qu'il ne rejetât cette prière, sous prétexte qu'il manquoit de vivres, elle offrit de lui fournir à l'endroit qu'il désigneroit, cent foudres de vin, et tous les jours 300 hœufs et autres vivres et fourrages, le tout aux fraix de la duchesse. Cette prière ne fut point écoutée, parce que le duc se croyoit supérieur en forces, et qu'il se promettoit de plus grands avantages en pillant une contrée abondante. Cinq jours après les Brabançons parurent en campagne avec l'armée la plus formidable qu'on eût vue depuis long-tems. Le Duc se retira, et les Brabançons allèrent exercer dans la Gueldre les mêmes horreurs qui avoient désolé leur pays; d'où il résulte que, pour la célérité des marches, les anciens guerriers ne le cèdent point à ceux de nos jours.

Sous quelques bons généraux qui savoient maintenir l'ordre, la subordination et la discipline, nos troupes ont fait de belles actions; commandées

par de foibles chefs, qui negligerent ces points essentiels, elles ont plié dans des occasions où la victoire paroïssoit assurée. Il étoit difficile de faire obéir ces opulens bourgeois, ces nobles altiers et indomptables, qui traînoient à leur suite une valetaille insolente. Un jour de bataille il en naïssoit de grands embarras. C'est ce qu'on éprouva à la journée de Basweiler, au rapport de Froissart, auteur contemporain. Je citerai les paroles, de peur d'en gêner la naïveté gauloise, si j'entreprendois de les rajeunir. Voici comme il parle *Autour du Duc estoient sur les champs ces Bruxellois montés les aucuns à cheval, et leurs varlets derrière eux qui portoyent flacons et bouteilles de vin tronflées à leurs selles, et aussi parmi ce, fourrage et pastez de saumon, de truites et d'anguilles, enveloppées de belles petites touailles, (ce sont des serviettes) et empechoient la durement ces gens la place de leurs chevaux, tant qu'on ne se pouvoit ayder de nul coffre.* Après cela il ne faut plus demander, si la bataille fut perdue, si toute l'armée fut taillée en pieces; il seroit surprenant que cela ne fût point arrivé.

Ce seroit ici le lieu de traiter de l'ordre de bataille, de la maniere d'attaquer l'ennemi et de repousser le choc; de décrire les anciennes armures, ces casques pelans, ces boucliers, ces cuirasses, sous lesquels nos foibles corps seroient écrasés, ces lances, ces lourdes épées, ces massues que nos bras languissans ont de la peine à soulever, et que nos peres savoient manier avec autant de force que d'adresse. Il faudroit parler de l'attaque et de la défense des places, des machines de guerre avant l'usage de notre artillerie, dont il est fait mention chez nous pour la premiere fois en 1356 sous le nom de *Donderbussen*, c'est à-dire, *tuyaux fulminans, ou qui lancent le tonnerre.* Il faudroit traiter de la guerre navale dans laquelle les peuples belgiques se sont distingués d'assez bonne heure: Mais la plupart de ces matieres ont été exposées avec assez de succès par différens écrivains; quelques observations qui leur ont échappé, quelques points où leur critique s'est endormie, ameneroient des détails minutieux, infinis, peu dignes peut-être de l'attention du public.

MR. EDITOR,

YOUR Fable of the Silent Man conveys a very useful moral; for certainly the least said is the soonest mended. We cannot be too much on our guard, let our conversation be ever so innocent or well meant. There are persons who can draw evil from any thing: and we ought never to lose sight of that Golden Advice. *Be ye wise as serpents, and harmless as doves.*

I am no more friendly to the censorious and litigious, than I am to Liars and Slanderers: yet, there is one part of Mr. Johnson's character that wears such an aspect as seems to claim our charity. It is nothing strange that a man should offend his patrôn, but he is not therefore blameable. Patrôns are full as apt to claim too much, as Clients are to allow too little. The former are commonly surrounded by Sycophants; with whom if, by accident, an honest man happen to intermix, he is very soon mark'd for the chase. And then no wonder if the whole pack with open mouth pursue him: their master's displeasure is a sufficient hint; and, having once started, it is with difficulty they can be recalled.

Nor is it true, that a good man is always suffered to smoke his pipe in peace

peers. Many, as great examples of taciturnity and forbearance as Mr. Bridgman have had to encounter all the evils which he so happily escaped; and that even *because* they were good men, and fond of peace: for the best men, sometimes, receive the worst treatment.

I believe these observations are as worthy of a place in your useful Magazine as those they allude to; for which reason I hope to see them in your next.

P. R. A. T. U. S.

Aux Honorables REPRESENTANS du Bas Canada.

AMIS ET COMPATRIOTES,

JE suis encore une fois forcé de m'adresser à vous à l'égard d'un objet de la plus haute importance; objet qui intéresse plus particulièrement les habitans de cette Province, et dont la considération renferme des conséquences plus étendues qu'aucun autre qui pourra occuper l'attention de votre Chambre dans cette Séance, et même plusieurs autres.

Un Avertissement signé par le Greffier du Conseil Législatif annonce au Public un Acte pour une meilleure division de la Province du Bas Canada pour alterer la constitution de certaines Cours de Justice dans la dite Province, pour en amender la juridiction et pour rappeler certaines loix en icelui mentionnées, doit être pris en considération le 10 Mars prochain.

Ignorant la vraie nature du Bill, je ne pus objecter à son mérite en général, mais comme j'en connois le but restreint et partial je ne demande d'autres preuves de son insuffisance, et je m'y oppose, parce qu'il est clairement inefficace, et qu'il n'est pas appuyé sur ces bases solides sur lesquelles seulement des institutions publiques et avantageuses peuvent produire leurs effets.

Le Bas Canada ayant été divisé en Comtés, l'établissement de Cours de Justice dans chacune d'eux est le meilleur mode d'administration qu'on puisse adopter en les faisant jouir des mêmes prérogatives des autres gouvernemens du Roi dans l'Amérique du Nord.

Les jugicatures des Provinces Britanniques, nos voisines et nos sœurs Colonies pourraient servir de modèle en cette occasion, je ne m'entendrai pas sur une plus ample explication d'un système si généralement entendu et prouvé par une longue expérience. Je suppose que personne ne voudra me persuader que les Magistrats et les Jurés des différens nouveaux Comtés de ces deux Provinces avoient des prétentions héréditaires au génie d'un SOLON ou d'un LICURQUE, néanmoins elles ont fleuri, et la justice y a été administrée avec autant d'impartialité que l'imperfection de la nature humaine peut l'admettre. L'ignorance qu'on a toujours attribuée aux Canadiens comme une barrière insurmontable à l'exécution de ce plan, devoit par les principes d'une vraie générosité et de la bonne politique devenir un moyen des plus pressans pour en accélérer l'exécution. Cette mesure produiroit plus sûrement l'exercice et l'extention des facultés de l'esprit, que les bons effets et indisputables des Jurés dans les différens Comtes? Quel moyen con-
duiroit mieux à cet heureux but si désire dans un moment d'uniformité de langage et de mœurs, sans lesquels aucune société ne peut être que foible et de peu de durée? Les cours de justice proposées peuvent paroître au premier aspect
favorables

favorables aux intérêts du Commerce, mais l'homme qui voudra réfléchir sans préjugé et avec générosité, et qui recherche avec ardeur les causes qui peuvent produire un avantage immédiat ne les trouve point dans cet établissement. Le Commerce dans le grand système des établissements des Colonies ne doit être regardé que comme un objet secondaire. C'est un effet qui naturellement resultera de la cause, et il augmentera et fleurira en proportion de l'augmentation, de la population, et de l'Agriculture de la Colonie et de ses produits d'exportation, étant évident que tout avantage réuni d'un établissement pris dans un point de vue mercantile, doit faire la somme d'encouragement donnée à la population et à l'industrie, et aux autres moyens qui par gradation éclairent et augmentent l'entendement des hommes en démontrant aux derniers citoyens leurs droits de sûreté & leur conséquence personnelle. Dans la société, on suppose avec raison que l'important et grand avantage d'un jugement par Jurés résulte de sa formation dans le voisinage et de ce que ces Membres Jurés connoissent mieux les faits & la crédibilité des témoins; sous le mode retréc qu'on propose, ce grand avantage cesse d'exister, le Bill condamne la majorité du peuple du Bas Canada à une indolence et une soumission passive à l'opinion d'un petit nombre et leur ôte injustement le droit d'arranger leurs propres affaires, ce qui par-tout ailleurs est le privilège ordinaire de leurs co-sujets. Les représentans du peuple peuvent-ils par une fausse complaisance pour la recommandation d'un ministre, remplir consciencieusement leurs devoirs envers leurs constituans dans une occasion aussi conséquente?

Je serois fâché de me tourmenter moi-même ou tout autre par des soupçons inutiles et vagues, en regardant toute recommandation ministérielle couverte d'un manteau douteux; mais les mauvais avis conduisent à l'erreur et il n'est pas surprenant qu'à mille lieues de cette Province ont ait conçu à l'égard de ses circonstances des idées fausses de temps à autres. C'est à vous Messieurs à détromper le Ministre, un bon se rejouiroit et un sage témoigneroit sa gratitude en recevant de justes avis. Le pouvoir de contrôler d'une législation du supérieure est insensible dans la position actuelle de notre Province, et il est nécessaire pour reconcilier et balancer tous les intérêts de l'Empire Britannique; mais je crois que les Representans de la Province adopteront les moyens le plus honorables et les plus infallibles, pour attirer et soutenir l'approbation et les louanges de cette Assemblée d'hommes généreux et éclairés en disputant librement sur toutes sortes d'objets et ne prenant que des moyens convenables à la position locale de la Province, et qui ne pourroient nuire aux intérêts généraux de l'Empire. Me flattant que cette idée restera fortement gravée dans vos esprits, et que vous êtes convaincus de la justice que vous devez à vos constituans, lorsque cet important objet sera débattu, permettez moi de souhaiter avec ardeur que vos délibérations produisent le effets les plus salutaires quelque puisse être votre opinion, quoiqu'opposée même à celle de,

Honorables Messieurs,

Votre, &c.

ANGLO: AMERICANUS.

Prologue on opening the second Season of the Subscription Theatre by Gentlemen Performers.

WHILE lawless Frenzy, roused at Faction's call,
Midst scenes of havoc Europe's states appal;

While

While Anarchy's dread scourge distain'd with gore
 Makes the sad cup of misery run o'er
 In Gallia's desolated towns, and plains,
 Where ' mad misrule ' with fury grasp the reins,
 And Friends pretend the duties to perform
 Of public virtue seeking mild reform;
 Oh! may Britannia's Genius watchful spread
 The Shield of Wisdom o'er each patriot head;
 With gen'rous ardor give her sons to feel
 Alone the interest of the Public Weal;
 Oh may she guard with energy divine,
 From base Licentiousness pure Freedom's shrine!
 So shall the British fame, and pow'r increase,
 Wealth pour her millions in the lap of peace
 And Bounteous Ceres with a parent hand
 Strew her rich gifts throughout her favo'rite land.
 Nor to Britannias Isles alone confin'd
 Shall British blifs, and honors be confin'd;
 Her sons where'er by Fame or Commerce led
 Shall the sound maxims of her Police spread;
 The sword of Conquest in each distant land
 Shall place in Justice's unbiafs'd hand,
 And deem it greater glory to bestow
 The Rights of Britons than subdue a foe.
 Rights framed by Virtue weigh'd in Wisdom's scale,
 O'er Vice and Folly may they e'er prevail!
 May Reason strengthen the firm hand of Law
 And miscreant tools of Faction still o'er awe,
 'Till the admiring World shall own the Plan
 That best protects; best proves the Rights of Man.
 Nor is this prelude foreign to our cause,
 'Tis the mild spirit of the British laws;
 That gives us, midst the storms that rage around,
 Safely to meet on Pleasure's flow'ry ground;—
 To feel each charm of polish'd life our own,
 And blessings count to half the would unknown.
 Cheared by this view, we bring our willing mite,—
 To Mirth's blithe efforts dedicate this night;
 Rear our small stage; arrange our mimic scenes,
 And from our Budget draw our * Ways and Means.
 If short they fall of the desired aim,
 And losing Pigot, we lose half our Fame;
 With less of spirit shou'd Thalia sing,
 This fairest feather wanting in her wing,
 Indulgent you'll receive, as suits our need,
 The perfect will for the imperfect deed.

* The Comedy play'd that night.

CHRONICLE

L O N D O N.

Jan. 7th. **E**VERY thing here seems to indicate an approaching war! great augmentations are making both to the land and naval Forces; the ancient British spirit seems to be thoroughly awakened; and all parties and descriptions of persons, almost universally unite in support of the Constitution. Associations have been formed in most of the Towns of England, to discourage seditious publications; and to suppress all attempts at innovation in the form of Government.

* * * *We here subjoin the Declaration of the meeting of Merchants, Bankers and Traders, held at Merchant Taylor's Hall, which was mentioned with applause by several members in the House of Commons, and which may serve to shew the nature of those Loyal Associations which are now formed in all parts of the Kingdom.*

DECEMBER 5th, 1792.

At a very numerous MEETING of MERCHANTS, BANKERS, and TRADERS, held here this day, in consequence of public advertisement, SAMUEL BOSANQUET, Esq; *in the Chair.*

The Chairman having read the advertisement by which this Meeting was called.

Resolved, That it is expedient at this time, for the Merchants, Bankers, Traders, and other Inhabitants of London, to make a public Declaration of their firm Attachment to the Constitution; and of their Resolution to support the same.

The following Declaration was read, viz.

DECLARATION IN SUPPORT OF THE CONSTITUTION OF GREAT BRITAIN.

WE, the Merchants, Bankers, Traders, and other Inhabitants of London, whose Names are hereunto subscribed, perceiving with the deepest concern that attempts are made to circulate opinions contrary to the dearest interest of Britons; and subversive of those principles which have produced and preserved our most invaluable Privileges, feel it a duty we owe to our Country, ourselves and our posterity, to invite all our fellow subjects to join with us in the Expression of a sincere and firm attachment to the Constitution of these Kingdoms, formed in remote, and improved in succeeding Ages, and under which the glorious Revolution in 1688 was effected, a constitution wisely framed for the diffusion of Happiness and true Liberty, and which possesses the distinguished Merit, That it has on former occasions been, and we trust will in future be found competent to correct its errors and reform its Abuses. Our experience of the improvements in Agriculture and Manufactures, of the flourishing State of Navigation and Commerce, and of increased Population, still further impels us to make this public declaration of our determined Resolution to support, by every

CHRONIQUE.

L O N D R E S.

Le 7 Jan. **T**OUT ici semble indiquer une guerre prochaine: Il se fait de grandes augmentations dans les forces tant de terre que de mer. L'ancien esprit *Britannique* semble être entièrement réveillé; tous les partis s'unissent presque unanimement pour le soutien de la Constitution. Il s'est formé des associations dans la plupart des villes d'Angleterre, pour décourager les publications séditieuses, et supprimer toute entreprise tendante à innover dans la forme du Gouvernement.

* * *Nous joignons ici la déclaration de l'Assemblée des Marchands, Banquiers et Négocians, tenue à Merchant Taylor's Hall, mentionnée avec applaudissement par plusieurs Membres de la Chambre des Communes, et qui peut servir à faire voir la nature de ces associations loyales, qui se forment à présent dans toutes les parties du Royaume:*

LE 5 DECEMBRE, 1792.

A une très nombreuse assemblée, de MARCHANDS et NEGOCIANS, tenue ce jour en conséquence d'un avertissement public,

SAMUEL BOSANQUET; ECUYER; *Président.*

Le Président ayant lu l'avertissement qui convoquait l'Assemblée.

Résolu, Qu'il est à présent expédient que les Marchands, Banquiers, Négocians, et autres habitans de Londres fassent une Déclaration publique de leur ferme attachement à la constitution de leur résolution de la soutenir.

Alors la Déclaration fut lue en ces termes :

DECLARATION AU SOUTIEN DE LA CONSTITUTION DE LA GRANDE BRETAGNE.

Nous les Marchands, Banquiers, Négocians, et autres habitans de Londres, soussignés, voyant avec la plus vive inquiétude, qu'il se fait des tentatives pour répandre, des opinions contraires aux plus chers intérêts des habitans de la Grande Bretagne, et tendantes à renverser nos plus inestimables privilèges, sentons que c'est un devoir que nous devons à notre patrie, à nous-mêmes et à notre postérité, d'inviter tous nos co-sujets de se joindre à nous dans l'expression d'un sincère et ferme attachement à la Constitution de ces Royaumes, formée dans des siècles éloignés et améliorée dans les siècles suivans, et sous laquelle la glorieuse révolution de 1688 a été effectuée; Constitution sagement formée pour la diffusion du bonheur et de la vraie liberté, et qui possède le mérite distingué, d'avoir été dans des occasions présentes trouvée susceptible de corriger ses erreurs, et reformer ses abus, et nous nous flattons qu'elle sera encore trouvée telle à l'avenir. L'expérience que nous avons eue de l'Agriculture et des manufactures et du Commerce, et de l'accroissement de la population, nous engage à faire cette déclaration publique de notre ferme Résolution de soutenir par tous les moyens

every means in our Power, the ancient and most excellent Constitution of Great-Britain, and a Government by King, Lords, and Commons; and to exert our best endeavours to impress on the minds of those connected with us, a Reverence for and a due submission to the laws of their Country, which have hitherto preserved the Liberty, protected the property, and increased the Enjoyments of a free and prosperous people.

And the same having been read a second time,

Resolved unanimously, That this declaration be approved, and be subscribed by all such Merchants, Bankers, Traders, and other Inhabitants of London, as may approve thereof, and that it lie at this Hall until Saturday next, inclusive, for Signature.

Resolved unanimously, That Samuel Bosanquet, Thomas Boddington, Abraham Bracebridge, J. Brickend, Joseph Cotton, Edward Forster, George Griffin, Thomas Bankey, John Harman, Robert Hunter, James Langston, Manning, Samuel William Smith, Theophilus Pritzler, Richard Muilmans, Trench Chifwell, John Mellish, Richard Neave, Thomas Rakes, John Cottin, Edward Payne, Benjamin Winthrop, John Read, Thomas Parry, and Giles, Esqrs. be a Committee to attend the signing of this Declaration, and they are hereby requested to cause the same to be published in the Newspapers, and in any other manner they may think most advisable.

Resolved unanimously, That the Thanks of this Meeting be given to the Committee of the Court of Assistants of the Merchant Taylors company, for the very polite and friendly manner in which the Committee afforded the use of the Hall for the Meeting this Day, and that the Chairman be requested to transmit a copy of this Resolution.

A Motion being made and seconded,

That the thanks of this Meeting be given to Samuel Bosanquet, Esq; for his upright and impartial conduct as Chairman of this Meeting,

The Chairman left the Chair,

When the said Motion was unanimously agreed to.

Then the Chairman having resumed the Chair, the meeting was adjourned unanimously.

SAMUEL BOSANQUET, Esq.

N. B. The Declaration will lie for Signatures at Merchant Taylors hall every day from ten till four o'clock.

F R A N C E.

NATIONAL CONVENTION, FRIDAY DECEMBER 28th.

The following letters were read.

Paris, December the 27th, first year of the Republic.

Lebrun, Minister of foreign affairs to the President of the National Convention.

Last night I received a letter from the Chargé d'affaires at the Court of Spain, relative to the question which at present occupies the National Convention, and fixes the attention of all Europe. The duty of my office requires that I lay it before the Convention; but I must at the same time also communicate certain details, which are connected with the subject of it.

The

en notre pouvoir, l'ancienne et très excellente constitution de la Grande Bretagne, et un gouvernement *par Roi, Lords et Communes*, et de faire tous nos efforts, pour imprimer dans l'esprit de ceux qui ont des liaisons avec nous, le respect et la soumission dus aux loix de leur país, qui ont jusqu'à présent préservé la liberté. protégé la propriété et augmenté les jouissances d'un peuple libre et prospere.

Et ayant été lue une seconde fois.

Résolu unanimement, que cette déclaration soit approuvée, et souscrite par tous les marchands, Banquiers, Négocians, et autres habitans de Londres, qui l'approuveront; et qu'elle reste dans cette salle jusqu'à Samedi prochain inclusivement, pour être signée.

Résolu unanimement, Que Samuel Bosanquet, Thomas Bodlington, Abraham Bracebridge, J. Britland, Joseph Cotton, Edward Forster, Geo. Griffin, Thomas Fankev, John Harman, Robert Hunter, Jaimes Langston, William Manning, Samuel Smith, Theophilus Pritzler, Richard Muilman Trench Chiswell, John Mellish, Richard Neave, Thomas Raikes, John Cottin, Edward Payne, Benjamin Winthrop, John Read, Thomas Parry, et Daniel Giles, Ecuyers, forment un Comité pour accompagner la signature de cette Déclaration, et ils sont par le présent priés de la faire publier dans les Gazettes, et de toute autre maniere qu'ils jugeront convenable.

Résolu unanimement, que les remerciemens de cette assemblée soient faits au Comité de la Cour des assistans de la Compagnie de *Merchant Taylors*, pour la maniere tres polie et amicable dont ce Comité a fourni la Salle pour l'Assemblée de ce jour; et que le Président soit prié de transmettre une copie de la présente résolution.

Une motion ayant été faite et secondée,

Que les demercimens de cette Assemblée soient faits à Samuel Bosanquet, Ecuyer, pour sa conduite intrégre et impartiale comme Président de cette Assemblée.

Le Président quitta la Chaire,

Après quoi la dite motion fut unanimement agréée.

Ensuite le Président ayant repris la Chaire, l'Assemblée fut ajournée unanimement.

SAMUEL BOSANQUET, Ecuyer.

N. B. La Déclaration restera pour être signée à *Merchant Taylor's Hall*, depuis dix heures jusqu'à deux, chaque jour.

F R A N C E.

CONVENTION NATIONALE, VENDREDI 28 DECEMBRE.

On lit les Lettres suivantes.

Paris, le 27 Décembre l'an 1er. de la République.

Lebrun, ministre des affaires étrangères, au président de la Convention nationale.

J'ai reçu hier au soir une lettre du chargé d'affaires d'Espagne, relative à la question qui occupe aujourd'hui tous les momens de la Convention nationale, et fixe l'attention de l'Europe entiere. Les devoirs de ma place me prescrivent de la transmettre à la Convention; mais je dois en même-tems lui faire part de quelques details qui n'y sont pas étrangers. Les préparatifs hostiles,

The hostile preparations, both by sea and land, which have been manifested in Spain for several months, and the correspondent measures of precaution which have been taken on our part, having given occasion to loud and reiterated complaints between the two Governments, overtures were at last proposed, the result of which was to propose a reciprocal disarming, on condition that Spain would previously give a formal and unequivocal declaration of her neutrality during the war. It is two months since these negotiations commenced;—they suffered a momentary interruption by the retiring of the Count d'Aranda; but they were not long in being resumed by his successor, who himself demanded the renewal of them. I should feel a real satisfaction in having it in my power now to announce their happy inclusion; had I not reason to think that this condescension of the court of Madrid, depends, in some respect, upon a condition which lessens its merit.

In fact, citizen President, at the same time that I received the two inclosed notes, the one of which contains the declaration of the neutrality of the Government of Spain, and the other relates to the proposed disarming, and the mode of its execution, I understand that the Duke d'Alcudia has not concealed from the minister plenipotentiary of the French Republic, “that one of the powerful motives which have induced the Catholic King to accede to terms with us, was in order that this might have some influence on the fate of the *ci devant* King, his cousin.”

I have been still more convinced of these dispositions, as the Convention will also be, by the contents of the letter of the *Chevalier Ocariz*, remaining at Paris *Chargé d'affaires* of Spain, since the 10th of August, concerning which I shall make no farther observation. Signed

LEBRUN.

Copy of the note containing the Declaration of the Neutrality of the Court of Spain.

The Government of France having testified to that of Spain a desire to see formally established the neutrality which actually subsists between the two nations, His Catholic Majesty has authorized the undersigned, his first Secretary of State, to declare by this note, “That Spain on her part, will observe the most perfect neutrality in the war, in which France is engaged with other powers.”

This note shall be exchanged at Paris with another signed by the Minister of foreign affairs, in which the same assurance shall be given on the part of France

MADRID, 17th Decr. 1792. For a true Copy, Signed The DUKE D'ALCUDIA. LEBRUN.

Copy of the note relative to the disarming proposed by the Court of Spain.

The Catholic King, in consequence of the neutrality agreed upon between that Power and the Government of France, in the assurance of the Friendship and good faith of the French nation, will give orders to withdraw from the frontiers all troops, with which they are fortified, only retaining in those places the number necessary for their respective detachments, and this shall be executed as soon as France shall give a declaration of the same kind, promising on her part to act in the same manner. Commissioners will be named on both sides, to assist at the execution of this measure, at the time which shall be fixed, and all the measures shall be taken with common consent, acting with good faith which is becoming. This

hostiles, tant sur mer que sur terre qui se sont manifestés en Espagne depuis plusieurs mois, et les mesures correspondantes de précaution qui ont été prises de notre côté, ayant donné lieu à des plaintes très-vives et souvent répétées en les deux gouvernemens : on en est venu à des ouvertures, dont le résultat a été de proposer un désarmement réciproque, moyennant que l'Espagne nous donnât préalablement une déclaration formelle et non équivoque de sa neutralité durant la guerre actuelle. Ces négociations commencées, il y a trois mois, avaient été momentanément interrompues lors de la retraite du comte d'Aranda; mais elles n'ont pas tardé à être reprises avec son successeur qui a demandé lui même des les renouer. Je jouirais d'une vraie satisfaction d'en pouvoir aujourd'hui annoncer l'heureuse issue; si je n'avais lieu de croire que cette condescendance de la Cour de Madrid tient, en quelque sorte, à une condition qui peut en affaiblir le mérite.

En effet citoyen président, dans le même tems que je recevais les deux notes incluses, dont l'une contient la déclaration de la neutralité du gouvernement Espagnol, et dont l'autre est relative au désarmement proposé et au mode de son exécution; J'apprenais que le duc d'Alcudia n'avait pas caché au ministre plénipotentiaire de la République Française, "que l'un des motifs puissans qui ont décidé le Roi Catholique à se rapprocher de nous, c'était de pouvoir influer sur le sort du-ci-devant roi, son cousin".

J'ai été depuis plus particulièrement convaincu de ces dispositions, et la Convention nationale s'en convaincra elle-même par le contenu de la lettre du chevalier Ocariz, resté à Paris chargé des affaires d'Espagne depuis le 10 Août, sur laquelle je ne me permettrai aucune observation ultérieure.

Signé, LEBRUN.

Copie de la note contenant la déclaration de la neutralité de la Cour d'Espagne

Le gouvernement de France ayant témoigné à celui d'Espagne les desirs de voir constatée formellement la neutralité qui regne de fait entre les deux Nations, S. M. Catholique a autorisé le soussigné, son premier secrétaire d'Etat, à déclarer par cette note, que l'Espagne observera de son côté la neutralité la plus parfaite dans la guerre où la France se trouve engagée avec d'autres puissances.

Cette note sera échangée à Paris contre une autre signée par le ministre des affaires étrangères, dans laquelle on donnera les mêmes assurances de la part de la France.

Signé, Le Duc d'ALCUDIA.

A MADRID, ce 17 Déc. 1792. Pour Copie conforme, LEBRUN.

Copie de la note relative au désarmement proposé par la Cour d'Espagne.

"Le Roi Catholique, en conséquence de la neutralité convenue entre cette puissance et le gouvernement Français, dans l'assurance de l'amitié et de la bonne foi de la Nation Française, ordonnera qu'on retire des frontières les troupes dont elles sont garnies, conservant dans les places le nombre nécessaire pour leur service et celui de leurs détachemens respectifs, ce qui sera exécuté immédiatement après que la France remettra une déclaration égale à celle-ci, promettant agir de son côté de la même manière. On nommera des commissaires respectifs qui assisteront à l'exécution de ceci, à l'époque qui sera fixée; et toutes les mesures seront prises de commun accord, agissant avec la bonne foi qui convient.

Cette

This note signed by the first secretary of State of His Catholic Majesty, shall be exchanged at Paris with another signed by the minister of foreign affairs, in which the same assurance shall be given on the part of France.

MADRID, 17 Decr. 1792.

Signed the DUKE D'ALCUDIA.

For a true Copy, Signed, LEBRUN.

Paris, Dec. 31st. The Trial of Louis XVI is not yet concluded; a majority of the National Convention seem inclined to refer his judgment to the primary Assemblies.

J A M A I C A.

The following address to the King was voted by the Council and House of Assembly of Jamaica on the first of November last, and ordered to be transmitted to England for presentation.

“ We, your Majesty's dutiful and loyal subjects, the Council and Assembly of Jamaica, beg leave to express to your Majesty our sincere attachment to your royal person and family.

“ We have seen, with indignation, the attempts that have been made to excite tumult and disorder by the seditious writings which have been printed and industriously dispersed amongst your Majesty's subjects; and we have the greatest satisfaction in assuring your Majesty, that no such disposition has hitherto made its appearance among your Majesty's subjects of Jamaica, notwithstanding the tendency of such innovating doctrines to promote the spirit of revolt through your Majesty's West-India Colonies.

“ With gratitude we reflect, most gracious Sire, on your paternal goodness and wisdom, manifested by measures so timely adopted to guard against all such attempts, which aimed at the subversion of good order and regular government within your Majesty's realm of Great Britain, and with perfect confidence we rely on an equal participation of that parental care and anxiety for our security, which your Majesty has shewn for such of your subjects to have the happiness of being placed more immediately about your sacred person.

“ We humbly represent to your Majesty our steady and inviolable adherence to that form of government, both civil and religious, as established at the time of the glorious revolution: Sensible of the many blessings we enjoy under that mild and auspicious system, we will at the expence of our lives and fortunes endeavour to maintain and hand it down unimpaired to our posterity.”

T A N G I E R, Nov. 12,

We received intelligence here on the 3d of this month, that Sidi Mulley Haifchem was proclaimed Emperor at Morocco, and had arrived at Mogador, on the 14th of October, and that he was received as usual with a salute of cannon and musquetry. This Prince was accompanied by a body of 4000 men.

Prince Muley Absolem has on his part written a letter from St. Croix, to Mr. Webster Blunt, Consul General of their High Mightinesses at Tangier, of which the following is a translation:

“ In the name of the only God, there is no strength nor power but from God.

“ T

Cette note, signée par le premier secrétaire d'Etat de S. M. C., sera échangée à Paris contre une autre signée par le ministre des affaires étrangères, dans laquelle les mêmes assurances de la part de la France seront données.

A MADRID, le 17 Décembre 1792. Signé le Duc d'ALCUDIA.

Pour Copie conforme.

Signé LEBRUN, *Ministre des affaires étrangères.*

Paris, 31 Dec. Le Procès de Louis XVI n'est pas encore fini; une majorité de la Convention Nationale paraît être d'opinion de référer son jugement aux Assemblées primaires.

J A M A I Q U E.

L'adresse suivante au Roi a été votée par le Conseil et la Chambre d'Assemblée de la Jamaïque, le 1 de Novembre dernier, et ordonnée d'être envoyée en Angleterre pour être présentée.

“ Nous, soumis et loyaux sujets de votre Majesté, le Conseil et l'Assemblée de la Jamaïque, vous prions d'agréer les expressions de notre sincère attachement à votre personne Royale et à votre famille.

“ Nous avons vu avec indignation, les tentatives qui ont été faites pour exciter des tumultes et des déordres, par le moyen d'écrits séditieux qui ont été imprimés et industrieusement dispersés parmi les sujets de votre Majesté; et c'est avec la plus grande satisfaction que nous assurons votre Majesté, que nulle semblable disposition n'a encore paru parmi les sujets de votre Majesté à la Jamaïque, malgré la tendance de pareilles doctrines à promouvoir l'esprit de révolte dans toutes les colonies de votre Majesté dans les Indes Occidentales.

“ Nous réfléchissons avec gratitude, très Gracieux Sire, sur votre bonté paternelle et votre sagesse, manifestées par des mesures adoptées si à propos pour repousser toutes telles tentatives, qui avaient pour but la subversion du bon ordre et du Gouvernement régulier dans votre Royaume de la Grande Bretagne, et nous comptons avec une parfaite confiance sur une égale participation à ce soin et à cette sollicitude paternelle pour notre sécurité, que votre Majesté a témoigné pour ceux de vos sujets qui ont le bonheur d'être placés plus immédiatement près de votre personne Royale.

“ Nous représentons humblement à votre Majesté, notre ferme et inviolable adhésion à cette forme de gouvernement, tant civil que religieux, établie lors de la glorieuse révolution: Sentant les avantages et le bonheur dont nous jouissons sous ce doux et auspiceux système, nous nous efforçons, aux dépens de nos vies et de nos fortunes, de le soutenir et le transmettre sans altération à notre postérité.

T A N G E R, le 12 Novembre.

Nous avons reçu avis ici le 3 de ce mois, que Sidi Mulley Haischem était proclamé Empereur à Maroc, etait arrivé à Magadore le 14 d'Octobre, et qu'il avait été reçu, comme à l'ordinaire, avec une salve de canon et de mousqueterie. Ce prince était accompagné par un corps de 4000 hommes.

Le Prince Muley Absolem a écrit de Ste. Croix une lettre à Mr. Webster Blunt, Consul général de Leurs Hautes Puissances à Tanger, dont voici la traduction.

“ To the Dutch Consul Blunt. Health to him who follows the right way, and next know that your letter has come to our residence, and that according to your request made to us respecting the merchants of your nation, who are at Mogadore and St. Croix, we will protect them as well as all the Dutch ships which come to St. Croix or Mogadore;—on our part, they shall experience every mark of kindness, and we shall do them no injury, and we shall do every thing we can to favour their affairs in all our ordinances, if it please God and Health.

“ Written this 1st of the month Zansar, in the year of Hegira 1207.”
[which corresponds with the 14th of Sept. 1792.]

PROVINCIAL REGISTER.

H O U S E O F A S S E M B L Y.

M O N D A Y, *March 4.*

Was read in the House for the first time, and referred to a special Committee, a Bill sent down from the Legislative Council, entitled, “ An Act to give effect to the regulations relating to Highways and Bridges.”

Tuesday 5. Read the second time and committed, a Bill introduced by William Grant, Esquire, entitled, “ An Act to prevent the inconveniences that may arise by the discontinuance of certain temporary Ordinances passed by the Lieutenant Governor and Executive Council.”

Wednesday 6. Mr. P. L. Panet moved for leave to bring in a bill for repairing and keeping up the Bridge opposite to T. Scott's, Esq; across the river St. Charles.

Same day, were read petitions from the Inn and Tavern Keepers of Quebec and Montreal, complaining of the 128 Article of the custom of Paris, which prevented them from suing for and recovering debts contracted in their houses for provisions, liquors, &c.—which were thrown out.

Thursday 7. A petition was read from sundry inhabitants of the circle of Varennes requesting the suppression of the circle court.

Resolved that the Rules of the House shall be printed.

Read for the first time a Bill intituled an act to regulate Maitres de Poste.

Read also for the first time a Bill intituled an act to provide in future for Returning officers.

Read also for the first time a Bill intituled an act to abolish the *Retrait Lignager*.

Friday 8. Read a Petition from the Inhabitants of the County of Leicester requesting the suppression of their Circle Court.—And a petition from Frs. X. Larue, Esquire, requesting a compensation for his expenses in carrying on the Election for the County of Hampshire.

Saturday 9. Read a second time the bill for repairing and keeping up the Bridge opposite to T. Scott's, Esquire.

Monday 11. The House went into a committee of the whole House on the petition of sundry inhabitants of the town and county of Quebec, relative to the education of youth.

Tuesday 12.

“ Au nom du Dieu unique, il n’y a point de force ni de pouvoir qui ne vienne de Dieu.

“ Au Conseil Hollandais Blunt, s’anté à celui qui suit la voie juste, et sachez ensuite, que votre lettre est venue à notre résidence, et que selon votre requête à nous faite touchant les vaisseaux de votre nation, qui sont à Mogadore et à Ste. Croix, nous les protégerons, ainsi que tous les vaisseaux Hollandais qui viennent à Ste. Croix ou à Mogadore;— Ils éprouveront de notre part toutes les marques d’amitié, et nous ne leur ferons aucune injure. Nous ferons tout ce que nous pourrons pour favoriser leurs affaires dans toutes nos ordonnances, *s’il plaît à Dieu et qu’il nous conserve la santé.*

Ecrit ce 1er. du mois de Zausar l’an de l’Ègire 1207, (c’est-à-dire le 14 de Septembre 1792.)

REGISTRE PROVINCIAL.

CHAMBRE D’ASSEMBLÉE.

LUNDI 4 Mars.

Il fut lu dans la Chambre d’Assemblée pour la première fois, et référé à un Comité Spécial, un bill envoyé par le Conseil Législatif, intitulé, “ Acte pour donner effet aux Réglemens concernant les grands Chemins et “ Ponts.”

Mardi 5. Fut lu une seconde fois, et référé à un Comité, un bill introduit par Mr. William Grant. intitulé, “ Acte pour prévenir les inconvéniens qui peuvent provenir de la discontinuation de certaines loix temporaires passées par le Lieutenant Gouverneur et le Conseil Législatif.”

Mécredi 6. Mr. P. L. Paré a demandé la permission d’introduire un bill pour réparer et entretenir le pont construit sur la rivière St Charles vis-à-vis Thomas Scott, Ecuyer.

Il a été lu le même jour des pétitions des Cabaretiers et Aubergistes de Quebec et de Montréal, par lesquelles ils se plaignent du 128me article de la Coutume de Paris, qui les empêche de poursuivre pour recouvrir les dettes contractées dans leurs maisons pour provisions, boissons. &c. lesquelles pétitions ont été rejetées.

Jeudi 7. Il a été lu une pétition de plusieurs habitans du Cercle de Varrennes touchant la suppression de la Cour de Cercle.

Résolu que les Régles de la Chambre seront imprimées. [Poste.]

Lu pour la première fois un bill intitulé “ Acte pour régler les maitres de

Lu aussi pour la première fois un bill intitulé, “ Acte qui pourvoit à l’avenir pour les officiers Rapporteurs.”

Lu aussi pour la première fois un bill intitulé, “ Acte pour abolir l’*Retrait lignager.*”

Vendredi 8. Lu une pétition des habitans du Comté de Leinster demandant la suppression de la Cour de cercle, et une pétition de François Xavier Laruc, Ecuyer, demandant une compensation pour ses fraix en procédant à l’élection pour le Comté de Hampshire.

Samedi 9. Lu une seconde fois le bill pour réparer et entretenir le pont vis-à-vis Mr. Scott, sur la rivière St Charles.

Tuesday 12. Agreed to take into consideration on Friday next the Petition against E. O'Hara Esquire. And

Read for the first time a Bill intituled an act to relieve private families by providing for maniacs and people of unsound mind.

Wednesday, 13. Read a second time and committed, the Bill for repairing and keeping up the bridge across the river St. Charles

Appointed a Committee to enquire into and report to the House such Ordinances as are about to expire.

Took into consideration the printing the proceedings and votes of the House, and referred the same to a Committee of five Members.

Friday 15. Read a Petition against the election of George M'Beath, Esq. for the County of Leinster. *Alto,*

A Petition of sundry inhabitants of the Townships of New Carlisse and Hamilton in the County of Gaspé, against the election of Edward O'Hara, Esq. in the said County of Gaspé.—Both which were thrown out, as not containing matter for the House to proceed upon.

Saturday 16. Adjourned at four o'clock afternoon for want of a quorum.

Monday 18. Read the following Bills for the first time.

An Act to prevent the bringing of gun-powder in ships and other vessels into the harbour of Montreal, and to guard against the careless transporting of the same into the powder magazines.

An Act for the instruction of youth in useful learning by the establishing of schools in the different parishes of this province, and to enable the children of the poor and necessitous to share the common benefits arising therefrom.

An Act to protect the different parishes in this province from vagrants and vagabonds dangerous to the public peace, and likely to become a public charge.

An Act to raise a fund for the support of the poor, the insane, for parochial schools, and other benevolent uses.

Read also a petition from the inhabitants of the townships of Maria and Carleton in the Bay of Gaspé, and a petition from George Longmore of Quebec, Esq. both against the election and return of Edward O'Hara, Esq. for the said County of Gaspé, which were thrown out, as not containing sufficient matter for the consideration of the House.

Tuesday 19. The House went into a Committee of the whole House upon the petition of sundry inhabitants of the town and county of Quebec, relative to the education of youth, and the Jesuits' property.—And it was finally resolved to recommend to the House to appoint a Committee of nine Members to examine into and report upon said business with all convenient speed.

Wednesday 20. The House took into consideration the proceedings of a Committee of the whole House on the Petition relative to Education and the Jesuits property, and the question being put upon the resolve of said Committee after a long debate it was negatived.

Read a second time the Montreal Powder Bill and referred it to a Committee, after which the subject of Education and the Jesuits property was again introduced by a motion, but it being late the House adjourned.

Thursday 21.

Lundi 11. La Chambre se forma en comité de tous ses membres sur la pétition d'un nombre des Citoyens de la ville et Comté de Québec, relative à l'éducation de la Jeunesse.

Mardi 12. Convenu de prendre en considération vendredi prochain les pétitions contre Edward O'Hara, Ecuyer.

Lu pour la première fois un bill intitulé, "Acte pour soulager les familles du soin de pourvoir pour les foux et gens en démence.

Mécredi 13 Mars. Lu une seconde fois et referé à un Comité le bill pour réparer et entretenir le pont sur la Rivière St. Charles.

Nommé un Comité pour examiner et faire rapport à la Chambre des Ordonnances qui sont sur le point d'expirer.

Pris en considération l'Impression des Régles, Procédés et Résolutions de la Chambre, et référé à un Comité de cinq.

Vendredi 15. Lu une pétition contre l'élection de George M^e Beath, Ecuyer, pour le Comté de Leinster, et une autre pétition de plusieurs habitans des *Townships*, départemens, districts, divisions ou juridictions de New Carlisle dans le Comté de Gaspé, contre l'Élection d'Edward O'Hara, Ecuyer, pour le dit Comté de Gaspé, lesquelles ont été toutes deux rejetées comme ne contenant pas des raisons suffisantes pour occuper la Chambre.

Samedi 16. Ajourné à 4 heures, à défaut d'un Quorum.

Lundi 18. Lu les Bills suivans pour la première fois :

"Acte pour empêcher d'apporter de la poudre à canon à bord de Navires ou autres vaisseaux dans le havre de Montréal, et pour se précautionner contre la négligence dans le transport d'icelle aux poudrières."

"Acte pour l'Instruction de la Jeunesse dans les sciences utiles, par l'établissement d'Ecoles dans les différentes paroisses de la Province, et pour mettre les enfans des pauvres et indigens à même de participer aux avantages qui en résultent."

"Acte pour délivrer les différentes paroisses de la Province des Fainéans et vagabons dangereux à la paix publique, et qui en apparence peuvent devenir à charge au public."

"Acte pour lever un fond pour le soutien des Pauvres, et des Personnes en démence, pour des Ecoles de Paroisse et autres usages utiles"

Lu aussi une pétition des habitans des *Townships* ou Departemens de Maria et de Carleton dans la Baie de Gaspé, et une pétition de George Longmore Ecuyer, de Québec, toutes deux contre l'Élection d'Edward O'Hara, Ecuyer, pour le Comté de Gaspé, lesquelles ont été rejetées, comme ne contenant pas de raisons suffisantes pour que la Chambre les prit en considération.

Mardi 19. La Chambre entière s'est formée en Comité sur la pétition de plusieurs habitans de la ville et Comté de Québec, relative à l'éducation de la Jeunesse, et aux biens des Jésuites—Et il a été finalement résolu d'appointer un Comité de neuf Membres pour examiner cette affaire avec toute la promptitude possible.

Mécredi 20. La Chambre prit en considération les procédés d'un comité de toute la Chambre sur la Pétition relative à l'ÉDUCATION, et aux biens des Jésuites, et la question étant posée sur la Résolution du dit Comité, elle fut négativée après un long débat.

Lu une seconde fois le bill touchant le Transport de la Poudre à Montréal, et référé à un Comité; après quoi le sujet de l'Éducation et des biens des

Thursday 21. A Committee reported upon the Ordinances now about expiring. And a Bill was introduced to grant certain indulgencies to the People called Quakers. Read a petition from certain inhabitants of the County of Quebec against the Bill now before the House to establish a toll for passing over the Bridge opposite to the farm belonging to Thomas Scott, Esq. on the little River St. Charles. Leave was granted to bring in a Bill to permit the importation of Wampum from the neighbouring States by the way of Lake Champlain. And lastly the motion made yesterday relative to Education and the Jesuits property, was again taken into consideration, very fully discussed, several amendments proposed, none adopted, and finally the House adjourned for want of a Quorum at a quarter past ten o'clock at night.

Friday 22. Debates arose and continued during the day upon the subject of Education and the Jesuits Property, but nothing decisive took place. — The House adjourned to Monday 25 Instant.

Monday 25. Debates were resumed upon the business before the House on Friday and finally it was agreed, that a Committee of nine Members be appointed to draw up the draught of a loyal, dutiful and petitionary address to his Majesty, humbly to supplicate his Majesty that he will be graciously pleased to order such measures as in his wisdom and justice he shall see fit upon the extinction of the Jesuits in this Province to secure and apply the Property possessed by them, to the education of youth therein.

Tuesday 26. The order of the day being the consideration of a motion made the 18th instant, to reject a Bill to raise a tax on Wines, Spirits and other strong liquors for the establishing of Parochial Schools and other benevolent uses; And it appearing on debate that the introduction of said Bill was premature and contrary to Parliamentary Custom, it was rejected by a great majority.

Wednesday 27. A motion was made to reduce the present Quorum to twenty-six. Debates arose, the House divided equally, and the Speaker gave the casting vote in the negative.

After which it was resolved, that whenever the House adjourned for want of a quorum, the hour of the adjournment and the names of the Members present shall be inserted in the journals.

Read for the first time a Bill to punish fornication, incest, and adultery. We understand this Bill originate in the Legislative Council.

Read the petition of sundry inhabitants of the county of Quebec, against the Bill before the House, for establishing a toll on the bridge opposite to Mr. Scott's farm, on the little river, and referred it to the Committee named to report on a Bill relative to highways and bridges.

Read for the first time the following Bills: —

An Act to grant certain indulgencies to the people called Quakers.

An Act for the relief of indigent and distressed people, &c. in the different Parishes of this province.

Thursday 28. Mr. De Bonie introduced a Bill, to regulate in future, the Election of Members of the Legislative Assembly.

Long debates arose on a motion to resolve that the House of Assembly possess the exclusive right and privilege regarding the originating in the Legislature

Jesuites fut ré-introduit par une motion ; mais comme il était tard la Chambre ajourna.

Jeudi 21. Un Comité fit rapport sur les Ordonnances qui sont sur le point d'expirer—Il fut introduit un Bill pour accorder certaines facilités ou indulgences aux Gens nommés Quakres.—Lu une pétition de certains habitans du Comté de Québec contre le Bill actuellement devant la Chambre, pour établir un péage pour passer sur le pont vis-à-vis la ferme de Thomas Scott, Ecuyer, sur la Rivière St. Charles. Il fut accordé permission d'introduire un bill pour permettre l'importation du *wampum* des États voisins par la voie du Lac Champlain—Et enfin la motion faite la veille relativement à l'Éducation et aux biens des Jesuites fut reprise en considération, discutée très amplement, plusieurs amendemens proposés, nul adopté, et finalement la Chambre ajourna, faute d'un Quorum, à 10 heures un quart du soir.

Vendredi 22. Il s'éleva des débats qui continuèrent durant la journée sur le sujet de l'Éducation et des biens des Jesuites ; mais rien de décisif n'eut lieu. La Chambre ajourna à Lundi 25 courant.

Lundi 25. Les débats recommencèrent sur l'affaire devant la Chambre Vendredi, et il fut finalement convenu qu'un Comité de 9 serait nommé pour dresser le plan d'une pétition au Roi, pour supplier humblement sa Majesté. qu'il lui plaise gracieusement d'ordonner telles mesures que dans sa Sagesse elle jugera convenables, afin qu'à l'extinction des Jesuites en cette Province, les biens qu'ils possèdent soient appliqués à l'éducation de la Jeunesse.

Mardi 26. L'ordre du jour étant la considération d'une motion faite le 18 du présent, pour rejeter un Bill à l'effet de lever une Taxe sur les vins, Esprits et autres liqueurs fortes, pour établir des Écoles paroissiales, et autres usages bienveillans—et comme il parut d'après les débats, que l'introduction du dit bill était prématurée et contraire à la Coutume du Parlement, elle fut rejetée par une grande majorité.

Mécredi 27. Il a été fait une motion pour réduire le quorum actuel à vingt six. Il s'est élevé des débats ; la Chambre s'est divisée également, et l'Orateur a donné sa voix décisive pour la négative.

Après quoi il a été résolu que lorsque la Chambre s'ajournerait, faute d'un quorum, l'heure de l'ajournement et les noms des Membres présens, seront insérés dans les journaux.

Lu pour la première fois un bill pour la punition de la fornication, de l'inceste et de l'adultère. Nous apprenons que ce bill a originé dans le Conseil Législatif.

Lu la Pétition de plusieurs habitans du Comté de Québec contre le bill qui est devant la Chambre, pour établir un péage sur le pont vis-à-vis la ferme de Mr. Scott sur la Petite Rivière, et référée au Comité nommé pour rapporter sur un bill relatif aux Chemins de Roi et ponts.

Lu pour la première fois les Bills suivans :—

“ Acte pour accorder certaines *indulgences* ou facilités aux gens nommés Quakres.”

“ Acte pour le soulagement des Indigens et personnes en détresse, &c. &c, dans les différentes paroisses de la Province.”

Jeudi 28. Mr. Debonne a introduit un bill pour régler à l'avenir l'élection des Membres de l'Assemblée Législative.

Il s'est élevé de longs débats sur une motion pour résoudre, que la Chambre d'Assemblée a le droit et le privilège exclusifs de donner origine dans la

Legislature of this province of all Bills of aid or supply, or charge upon the people.—It being a matter of consequence, the determination was postponed by an adjournment.

Saturday 30. A call of the House was moved, for the 15th April, but rejected by a great majority.

The motion undetermined on Thursday last was brought again upon the carpet. Debates ensued, an amendment was proposed, but nothing decisive took place.—The House adjourned until Tuesday the 2d April.

GENERAL COURT-MARTIAL.

On Monday the 25th Instant, were published the sentences of the General Court-Martial on the soldiers of the Royal Fusileers tried for exciting a mutiny in the said Regiment, and knowing of an intended mutiny without revealing it; each of which crimes are declared capital by the mutiny Act.

Joseph Draper, found guilty of the charges exhibited against him was sentenced *Death* by being Shot.—William Rose found guilty—sentenced five hundred lashes,—James Landrigan for want of sufficient evidence was acquitted.—Timothy Kennedy found guilty, sentenced seven-hundred lashes—Serjt. Thomas Wigton who had been released, (perhaps from an idea that the evidence then obtained might not be sufficient to convict him) demanded and insisted on a trial, he was found guilty of a knowledge of an intended mutiny, and sentenced to be reduced to serve as a private soldier, and to receive four-hundred lashes. The Court also recommended to His Excellency the Commander in Chief, to send Rose, Kennedy and Wigton, to Europe by the first convenient opportunity, to be disposed of in the service of his Majesty, as His Majesty may please to direct.—Joseph Draper was ordered for execution on Tuesday the 2d of April—as near to the place of public execution as the state of the ground may permit—in presence of the Garrison, but having made application for a week's respite, we hear that His Excellency has been pleased to grant it.—In the course of the trial it appeared that a plot was formed for breaking out of the Barracks, and confiding in their power of persuading a very considerable number to join them—they proposed getting the Prince, the General, and as many Officers as they could together in the Chateau, and if they did not consent to the demands that were then to be made—they were to be put to death, and the mutineers to endeavour to get into the United States by crossing the River, and forcing the Captains of Militia to give them Guides. It is difficult to say whether the folly or atrociousness of the plot was greatest; for the smallest reflection might have satisfied them of the impossibility of effecting their escape—yet it can hardly be doubted that had they once taken the first step, their desperate situation would have led them to the commission of as much mischief, as in the moment, might have been in their power.

TO THE DIRECTORS OF THE QUEBEC BRANCH OF THE AGRICULTURAL SOCIETY.—

AT the moment I hear that capable persons out of each county are called upon to expose to the Representatives now assembled the wants of the country

Législature de cette Province, à tous bills d'aide ou de subside, ou de charge sur le peuple.

Comme c'est un objet de conséquence, la décision en a été différée par un ajournement.

Samedi 30. L'appel nominal de la Chambre a été demandée pour le 15 d'Avril; mais rejeté par une grande majorité.

La motion indéterminée Jeudi dernier a été remise sur le tapis. Il s'est ensuivi des débats—un amendement a été proposé, mais rien de décisif n'a eu lieu—La Chambre s'est ajournée au 2 d'Avril.

COUR MARTIALE GÉNÉRALE.

LUNDI, le 25 du courant, furent publiées les sentences de la Cour Martiale Générale, contre les soldats des Royaux Fusiliers qu'elle a jugés pour avoir excité une mutinerie dans le dit Régiment, et avoir eu connaissance d'une mutinerie projetée sans la révéler; chacun desquels crimes est déclaré capital par l'acte touchant les mutineries.

Joseph Draper, trouvé coupable des accusations portées contre lui, a été condamné à être fusillé; Guillaume Rose, aussi trouvé coupable, sentencié à cinq-cens coups de fouet; James Landrigan, faute de témoignage suffisant, a été absout; Timothé Kennedy a été trouvé coupable, et condamné à sept cens coups. Le Sergent Wigton, qui avait été relâché, dans l'idée peut-être, que les témoignages alors obtenus ne seraient pas suffisans pour le convaincre, a demandé et insisté à ce qu'on lui fit son procès—Il a été trouvé coupable d'avoir eu connaissance d'une mutinerie projetée, et condamné à être réduit à servir comme simple soldat et à recevoir quatre-cens coups des fouet. La Cour a recommandé à son Excellence le Commandant en Chef, d'envoyer Rose, Kennedy et Wigton en Europe par la première occasion convenable, pour qu'il en soit disposé dans le service du Roi de la manière que sa Majesté l'ordonnera. Il avait été ordonné que Joseph Draper serait exécuté Mardi le 2 d'Avril, aussi près de la place d'exécution publique que l'état du terrain pourrait permettre—et en présence de la Garnison—mais ayant demandé une surséance d'une semaine nous apprenons qu'il a plu au Lieutenant Gouverneur de l'accorder. Il a paru dans le cours des enquêtes qu'il y avait un Conplot formé de s'échapper des Casernes, et que se confiant sur leur pouvoir de persuader à un grand nombre de les joindre, ils se proposaient de rassembler le Prince, le Général, et autant des officiers qu'ils pourraient, dans le Château, et de les tuer, s'ils ne consentaient pas aux demandes qu'ils devaient leur faire alors; ensuite de quoi leur projet était de se sauver dans les États Unis en traversant le fleuve et forçant les Capitaines de Milice à leur donner des guides. Il est difficile de décider laquelle était la plus grande ou l'atrocité ou la folie de leur complot; car la moindre réflexion aurait dû les convaincre de l'impossibilité de s'échapper. Cependant on ne peut guère douter que s'ils eussent fait la première démarche, leur situation désespérée les aurait conduit à commettre autant de mal qu'il eut été en leur pouvoir.



A Messieurs les Directeurs de la Société d'Agriculture pour la branche de Québec.

AU moment que j'entends dire qu'on demande dans chaque Comté des personnes capables d'explorer aux Représentans actuellement assemblés,

country in habitants, I think myself obliged, as a patriot and a member of your honorable society, to communicate to you my fears lest these measures produce no good effect. However, a great many in that respectable class are not so strongly attached to their prejudices in their profession as is generally believed, and will readily rid themselves of them when convinced by examples militating against them, in favour of those who follow the instructions which you have published. But as that description does not form a majority, there will of course be found some amongst them who will ask for unwarrantable things, and what is still worse, reforms noxious to themselves and to the province in general. You will say in reply that the House will admit and grant none but reasonable demands. I willingly own it. But the demand of many who may forget, or even be ignorant of the useful and necessary reforms, and will abide only to useless or rather noxious objects, may make a deep impression upon the generality of the people, alter the opinions of several well desiging persons, and cause the best planned measures to miscarry, and the wisest designs to remain without effect. Do not you know our wants? Are you not our directors? Why should we seek for others, since you are more enlightened than we, since it lies more in your power than all our committees together to do us good, as you are the channel through which the most favourable petitions may pass. You are besides in every respect the fittest persons to lay hold of the most favourable opportunities to serve the country; especially as many of you represent us in the legislature.

Our political evils are great; apply the most speedy and efficacious remedies. Avail yourselves of this session to operate the cure. The prosperity of the province is the object; and you know that our worthy Lieutenant Governor is explicit enough in his Speech wherein he recommended to both Houses, on the 20th of December last, *to enact such laws as are necessary to confirm and increase the prosperity of the country.* He intimated besides in speaking to the House of Assembly his intention that the regulations of indispensable utility should be made in the present session; and that those which required more mature deliberation should necessarily be put off to another session.

I believe that such regulations as would suppress entirely the *abandon*, that is to say, prevent cattle from roaming at large, and which would render the beaches or shores the means of preserving the lands and procuring food for cattle, would be agreeable to his Excellency's intentions. Those laws are of the most urgent necessity and the most indispensable utility, and therefore are comprised in his Excellency's recommendation.

With regard to the absolute *abandon*, you have yourselves, Gentlemen, conceived the necessity of obtaining from Government an Ordinance to abolish it. You have desired the Curates to cause that wise Ordinance to be published in their respective parishes. Many of those Gentlemen in our district have cheerfully and zealously complied in whatever was in their power to do: they even have distributed the first volume of your instructions; but was that promulgation sufficient? Has proper care been taken to have the same put into execution? Have adequate measures been taken to give the people sufficient information of the damages occasioned by the *abandon*, and of the necessity under which Government found themselves to suppress it entirely? On the contrary, half of them have had no knowledge of it. You will answer that examples are requisite in order to instruct and persuade. I confess that

les besoins des campagnes, je me crois obligé comme patriote et membre de votre honorable Société de vous parler des craintes que j'ai que ces démarches ne deviennent pas profitables, cependant il y a bien des personnes d'un grand sens dans cette classe précieuse, et qui ne sont pas si attachées à leurs préjugés dans leur profession qu'on le pense généralement, qui savent les laisser, lorsqu'ils voyent des exemples parlans contre eux, et en faveur de ceux qui suivent les instructions que vous avez fait publier; mais comme ce nombre choisi n'est pas en majorité, il doit naturellement s'en trouver qui demanderont des choses absurdes, et ce qu'il y a de pis, des réformes nuisibles à eux et à la province même. Vous me repliquerez à cela, que la Chambre ne recevra ni n'accordera que des choses justes; je veux bien l'avouer avec vous; mais la demande de plusieurs qui oublieront et qui ne suivront pas les réformes utiles et même nécessaires, et qui ne s'attacheront qu'à des objets inutiles, (pour ne pas dire nuisibles) peut faire beaucoup d'impression sur le peuple en général, changer les opinions de plusieurs qui vouloient le bien, et enfin faire échouer les meilleurs plans les desseins les plus sages. Ne connoissez vous pas nos besoins? n'êtes vous pas nos directeurs? pourquoi en chercherions nous d'autres, vu que vous êtes plus éclairés que nous, plus à portée de nous faire du bien plus que tous nos *Comités* ensemble, étant le canal par lequel peuvent passer les pétitions les plus favorables pour nous? Vous êtes d'ailleurs à tous égards à même de saisir les occasions les plus favorables pour travailler pour les Campagnes. Il y en a même plusieurs parmi vous, Messieurs, qui nous représentent.

Nos maux politiques sont grands; apportez y les remèdes les plus prompts et les plus efficaces, profitez s'il vous plait, de cette séance pour les faire opérer, il s'agit de la prospérité de la Province, et vous sçavez que la Harangue de notre digne Lieutenant-Gouverneur s'explique assez en recommandant aux deux Chambres le 20 Decembre dernier, "de statuer les loix nécessaires à confirmer et augmenter la prospérité du pais." Il a fait voir en outre en parlant à la Chambre d'Assemblée son intention, "au sujet des reglemens d'une utilité indispensable, et qu'ils se fassent dans cette séance; que ceux qui demandent une plus mure considération seront nécessairement remis à une autre séance."

Je crois que ceux qui supprimeront en entier l'abandon des animaux, et qui feront des Greves des voies de conservation pour les terres et les animaux, sont d'une nature analogue aux intentions de son Excellence, ils sont de la plus urgente nécessité et de l'utilité la plus indispensable. Ils appartiennent donc à la recommandation de son Excellence.

Quant au pur et simple abandon, vous avez vous mêmes, Messieurs, senti la nécessité d'obtenir une ordonnance du Gouvernement pour le détruire. Vous avez prié Messieurs les Curés de faire publier dans leurs Paroisses cette sage ordonnance. Plusieurs de ces Messieurs de notre district l'ont fait avec zèle et générosité. Ils ont fait tout ce qu'ils ont pu. Ils ont même distribué le premier volume de vos instructions, mais y a-t-il assez de promulgation, a-t-on veillé à l'exécution? à-t-on pris assez de mesures pour que le peuple fut assez averti, et instruit des dégats que cause l'abandon, et de la nécessité où s'est trouvé le Gouvernement de la supprimer en entier? pour mieux dire la moitié n'a rien su; vous me répondrez qu'il faut des exemples pour instruire, pour persuader. J'avoue que c'est chemin le plus court, et je dirai en même temps que les plus laborieux, et les plus éclairés

that is the shortest way; and I will at the same time say that the most labourious, even the most enlightened, are discouraged. They wish to make good innovations; and they have already frequently made good ones. What troubles they have been at! What cares! What precautions! Yet notwithstanding which they have been at all times disturbed in their labours by the practice of suffering cattle to roam at large. You are so well acquainted with the fatal consequences of such practice that I think it needless to enter into the particulars. You have been sufficiently informed by what you have seen in your country—habitations, or elsewhere, and by what you may have read in the Gazette of the worthy Printer whom we have unfortunately lost of late. Government, I repeat, made a wise law, but it is now incumbent on the House, it is incumbent on yourselves, Gentlemen Directors, since many of you are Members of the Assembly, to concur in enforcing the execution of an Ordinance of such great importance to our poor country. Your labours have already met with approbation, finish your work and your country will reward you. But I am persuaded that wishing to procure to your Country all the advantages to be derived from the abolition of the *abandon*, you will endeavour to have it entirely abolished, according to the words of the author of the address to the honorable Members of the House of Assembly in the Quebec Magazine, N^o. 2, pages 90, and 91.

In order to abolish this abuse entirely, I conceive no better means than the suppression of, the *abandon on the beaches*; it is a reform, as essential and of a nature at least as advantageous as the *abandon* already abolished by a law, which has not been put into execution. You may see the advantages thereof in the Quebec Gazette of the 17th June 1790, N^o. 1297. That article is intitled, *Observations sur les Grèves en général du District de Quebec, &c.* You will also see therein the infinite depredations occasioned by the wandering of cattle; and more particularly in the additions made some months after to those observations in the same Gazette by another hand.

If you have reflected upon that important object, which was recommended to you in such a particular manner in the article above-mentioned and in the additions to the *Observations sur les Grèves*, inserted in the supplement to the Gazette of the 28th October, 1790, you will then have at heart a measure which by restoring every one to the possession of his property and the enjoyment of the front of his land *encroached upon by his neighbours and others who have no right to it*, will do a great deal of good to the whole district. If you have not yet thought of it, do it then as soon as possible, I beseech you. You know that a law without execution is of no service. Use then your utmost endeavours to obtain a law that may give the last stroke to the *abandon*, both on the lands and their fronts or any part thereof. Do every thing in your power to have it passed to this purpose. “That the wisest measures be adopted for its due execution and the appointment of judicious and enlightened persons to enforce the same.”

These are the most efficacious means to abolish a practice still more pernicious than the abuse of suffering *vagrants*; for the latter injure only a few individuals, whereas the *abandon* is noxious to every one, without the least exception. It prevents us from deriving any advantage from the introduction of English breeds to improve ours, which for want of forrage daily degenerate more than from any other cause. The *abandon* has hitherto pre-

même sont découragés. Ils veulent faire de bonnes innovations; ils en ont déjà fait de bonnes, et assez souvent; qu'ils ont eu de peines! que de soins! que de precautions! et malgré ces dernières, ils ont été dérangée dans leur travaux, et en tout temps par rapport à l'*abandon*. Vous en connaissez si bien les défâstres, et toutes les suites fâcheuses, que je n'ai pas besoin de vous en faire ici le moindre detail.

Ce que vous avez vu dans vos Campagnes et ailleurs, et les Gazettes du digne Imprimeur que nous avons eu le malheur de perdre dernièrement, vous en ont dit assez. Le gouvernement, je le repete, a fait une loi fort sage; mais c'est à la Chambre à présent, c'est à vous, vu qu'il y en plusieurs parmi vous qui en êtes Membres, c'est à vous-mêmes Messieurs les Directeurs, à contribuer à mettre en force et en exécution une ordonnance qui est d'une aussi grande importance pour notre pauvre pais. Vous avez déjà été bien accueillis dans vos operations, achevez votre ouvrage, la patrie vous récompensera.

Mais je suis persuadé que voulant lui faire goûter tous les avantages qui resulteront de la destruction de l'*abandon*, vous vous attacherez à le faire abolir en entier, selon le langage de l'Auteur de l'adresse aux Honorables Membres de la Chambre d'Assemblée, N^o. 2. p. 90 et 91, du Magasin de Quebec.

Pour que cet abus soit aboli en entier, je ne vois rien de meilleur que la suppression de celui des Greves. C'est une reforme aussi essentielle et d'une nature pour le moins aussi avantageuse que l'*abandon* déjà détruit par loi, et non mis en execution. Vous pouvez en voir les avantages dans la Gazette de Quebec, du 17 Juin, 1790. l'Article est intitulé "Observations sur les Greves en général du district de Quebec, adressées à Messieurs les Directeurs de la Société d'Agriculture, par un de ses Membres." Vous y verrez aussi les degats infinis que le vaguage des animaux y cause, particulièrement dans les additions qui ont été faites dans la même Gazette par un autre Auteur, quelques mois après.

Si vous avez pensé à cet important objet qui vous étoit recommandé d'une maniere si particuliere dans cete article, et dans les additions aux observations sur les Greves, dans le supplément de la Gazette de Quebec du 20 de Novembre 1790. vous avez alors à cœur une affaire qui en faisant rentrer chacun dans sa propriété, et jouir de sa devanture empiétée par ses voisins et autres qui n'y ont eucun droit, fera un vrai bien à tout le district. Si vous n'y avez pas encore songé, faites le donc au plutôt, s'il vous plaît. Vous savez qu'une loi sans execution n'est d'aucun service, faites donc tous vos efforts pour faire passer un Bill pour donner le dernier coup à l'*abandon*, tant sur les terres, leurs devantures, ou partie d'icelles, et faire "mouvoir et passer que toutes les mesures les plus sages soient prises pour le faire mettre en execution, et nommer des personnes sages et éclairées pour y tenir la main.

Voici les moyens les plus efficaces pour abolir un abus qui nuit encore plus que celui des Vagabonds; ces derniers ne font tort qu'à quelques individus, l'*abandon* nuit à tout le monde, il n'y a pas la moindre exception. L'*abandon* nous empeche de profiter des racés Anglaïses pour améliorer les nôtres que le manque de fourrage fait dégénerer tous les jours plus que toutes autres causes. L'*abandon* empeche de planter des Erables ou autres arbres utiles. Je vous assure d'après une longue experience fondée sur de

prevented the planting of maples or other useful trees. I assure you from long experience founded on sound principles, that so long as there is an *abandon* of Cattle there will exist an *abandon* of morals, and of every idea of Justice, of peace, property, and amelioration. I cannot conceive why the most essential matters of Rural economy, that is the preservation and improvement of lands and the nourishment of Cattle, are thus overlooked,

That necessary science, that honorable profession has, however, been at all times, an object of the attention of the wisest governments. Without seeking instances of it in ancient history, let us cast our eyes on our mother country, and we will find perfect models for Agriculture. Why should we be indifferent about a matter of so much importance? Why should we consent to live ignorant and poor? Let us then avail ourselves of all the advantages which England procures us; Let us improve the treasures which the author of Nature has bestowed upon us, with the sacred gifts of property which we hold either by succession or lawful purchase. It is the execution of the law that will protect that property which is encroached upon every day, though sacred. We stand in need of that rural policy in order to form a true idea of Agriculture, and quietly cultivate our forlorn fields. You will become, gentlemen, the restorers of our Agriculture, which is falling into decay, of our lands which tumble down. Those fine and verdant meadows of rush which are destroyed by the *abandon*, without procuring any relief to the cattle, nay to their great detriment, and still more to that of the owners, those tall herbs, I say, will take root again, propagate and multiply infinitely, and will soon serve as quays and strong bulwarks against the destructive tides. The waves impelled by the impetuous winds, no longer finding holes and hollows, as heretofore, will beat against those thick and bushy rushes; and there break without doing any damage. All the low land and hollows will be filled up, and far from losing lands, we will gain some and improve our fields. We do not despair of seeing that golden age in which the rush was thick enough, tall enough and strong enough to form at one's will jails for fish, which now the cattle frightens away from our fisheries. What a relief for every one! It offered shelter to the hunter who brought from those valuable shores as much game as he chose to kill. What a manna! In fine, Gentlemen, who is the man that does conceive the infinite benefits to be derived from the suppression of the unwarrantable practice of suffering the cattle to roam at large on the shores? I conclude by announcing with the firmest assurance harvests of twice as much grain as now, with abundance of fish and game, an astonishing stock of winter forrage, which in a short time will afford a better food for, and increase the number cattle. I request you to observe that the preventing of the tumbling down of the lands, nineteen twentieth of which, on account of their clayish quality, are easily washed away when deprived of the defence which they formerly derived, and will in future derive, through your medium, from those rushes above mentioned, that every precaution, I say, tending to prevent such damage is an object of sufficient importance to induce you to make application to the Legislature, in order that they may take it into consideration.

I have the honor to be with the most perfect consideration,

GENTLEMEN, Your most devoted servant,

A Member of the Quebec branch of the Agriculture Society,

QUEBEC, 25th February, 1793.

bons principes, que tant qu'il y aura un *abandon* d'animaux, il y en aura de mœurs, et de toute autre idée de justice, de paix, de propriété, d'amélioration. Je ne fais pourquoi on ferme les yeux sur les matières les plus essentielles de l'économie rurale, la conservation, l'amélioration des terres, la nourriture du Bétail.

Cette science nécessaire, cette profession si honorable a été pourtant de tous les temps l'objet de l'attention des plus sages Gouvernemens, et sans vouloir chercher dans les histoires anciennes jettons un coup d'œil sur notre mère-patrie, n'y trouvons nous pas aussitôt des modèles parfaits pour l'Agriculture. Serions nous un peuple indifférent, et consentirions nous à vivre ignorans et pauvres? profitons donc de tous les avantages que l'Angleterre nous procure. Mettons en valeur tous les trésors que l'Auteur de la Nature nous a donnés, avec les dons sacrés de la propriété qu'un héritage de nos pères, ou une acquisition légitime nous procure. C'est l'exécution de la loi qui va protéger cette même propriété qu'on empiète tous les jours, quoique sacrée, c'est cette police rurale qu'il nous faut absolument pour nous donner une idée saine de l'Agriculture, et nous faire cultiver tranquillement nos champs abandonnés. Vous allez, Messieurs devenir les vrais Restaurateurs de notre Agriculture qui tombe en décadence, de nos terres qui éboulent. Ces belles et vastes prairies de joncs qui sont ruinées dans les *abandons* sans soulager le Bétail, et même à son détriment, et en encore plus à celui du Propriétaire, ces grandes herbes dis je, vont reprendre racine, vont se propager, se multiplier à l'infini, et servir sous peu de bons remparts contre les destructives marées. Ces eaux poussées par le vent, bien loin de trouver des trous et des cavées, comme cela arrivoit, battront contre ces joncs touffus et nombreux, s'y briseront sans aucun dommage. Tous les bas fonds, tous les creux vont se remplir, et bien loin de perdre de la terre, nous en allons gagner, et améliorer nos champs. Nous ne désespérons pas de revoir cet âge d'or où les joncs étoient assez drus, assez hauts et forts pour former des prisons, comme on vouloit au poisson, que le bétail éloigne de nos pêches, et autant qu'on vouloit. Quels secours pour tout le monde! Il y avoit des abris pour le Chasseur qui amenoit de ces précieuses Grèves autant de Gibier qu'il vouloit, quelle manne! Enfin Messieurs, qui ne comprendroit pas les avantages infinis que la suppression des Grèves et de l'abandon sur icelles, nous procureroit. Je conclus en vous annonçant avec la plus ferme assurance le double des Moissons, et l'abondance du poisson et du gibier, une masse étonnante de fourrage d'hiver qui pourra aisément avec un peu de temps infiniment mieux hiverner, et augmenter beaucoup le nombre de bestiaux. Je vous prie d'observer que l'empêchement d'éboulement des terres dont les $\frac{1}{2}$ sont toutes allées à être detrempées relativement à leur qualité argilleuse et grasse, et sans aucune autre défense que celle que leur fournissait et va leur fournir par votre moyen cette abondance de joncs mentionnée que toutes les précautions pour obvier à l'écroulement est un objet suffisant pour que vous vous adressiez à la Législature pour qu'elle prenne cet objet très important en considération. J'ai l'honneur d'être avec la plus parfaite estime et considération,

Messieurs,

Votre très dévoué Serviteur,

UN MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE,

QUEBEC, 25 Fev. 1793.

POUR LA BRANCHE DE QUEBEC.

Morts et Naissances à Québec pour le mois de Mars 1793.

2 Hommes mariés,	} 10 Morts.	} 29 naissances	} 12 Garçons,	
3 Femmes id.				
3 Petits Garçons,				} 17 Filles.
2 Petites Filles.				

C O R R E S P O N D E N C E .

A Friend of Merit in our next.

F I N I S .

